

# Bestway®

**#68084**

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

303021210591

303021210591\_68084\_14x21cm\_二人野营帐篷说明书\_内页

# Owner's Manual

## Model No.#68084

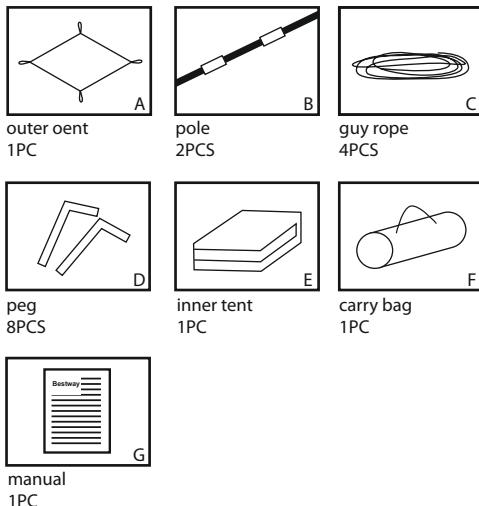
### COOLDOME 2 Tent

#### INTRODUCTION

##### Proper Use

Any use other than that described or any modification of the product is not permissible and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The product is not intended for commercial use.

##### Description of parts and features

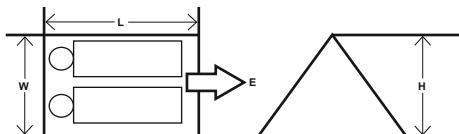


##### Tent Dimensions:

Approx: 205cm x 145cm x 100cm (L x W x H)

Outer tent: 205cm x 145cm x 100cm

Pitching dimension: 155cm x 215cm



#### WARNING

##### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

##### READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

Keep all flames and heat sources away from this tent fabric. We recommend that you always position your tent upwind from a camp fire. This will reduce the chances of having embers land on your tent. In case of fire, please find the exit to escape from the fire.

Never set up the tent near the river, under the tree or other objective hazards.

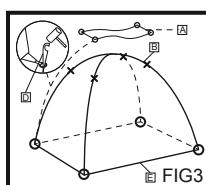
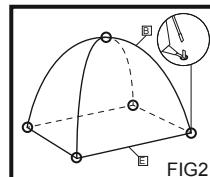
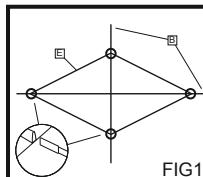
Keep exits clear.

Make sure ventilation openings are open all the time to avoid suffocation.

##### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### ASSEMBLY

##### Setting up the tent



1. Lay the inner tent<E> on the ground. Pull the four corners outwards.  
**Note:** Make sure that the channels for the poles<B> are facing upwards.  
**Note:** Make sure that the zip on the entrance to the tent is closed.
2. Push the poles<B> completely into the channels.(FIG1)
3. Stand the inner tent<E> up and push the ends of the poles<B> into the iron bars (which are on the each corner of the inner tent<E>).(FIG2)
4. Fasten the roof of the inner tent<E> onto the pole junction with the sewn-on tie.(FIG3)
5. Now cover the tent with the outer tent<A> and hook the 4 loops.(FIG3)
6. Secure the tent by pushing the tent pegs<D> into the ground loops.(FIG3)
7. Tie one end of the guy ropes<C>onto the four corner hoops of outer tent<A>.(FIG4)
8. Tie the other end onto the tent pegs<D> and fasten them by inserting the tent pegs<D> into ground.(FIG4)
9. **Note:** Ensure that guy ropes<C> are about at an angle of 45°
10. Do not pull the guy ropes<C> too tight.

#### DISASSEMBLE AND MAINTENANCE

Follow steps 1-10 in reverse order.

1. Clean the tent and remove any stains with sponge and cool water. Please use non-detergent soap for serious cleaning.
2. Never machine wash or machine dry the tent. Hand wash and air dry.
3. Please allow all parts to dry thoroughly before you repack the tent. This will prevent the formation from mould, bad odours and discolouration.
4. Stitch with thread to repair minor leaks, fabrics and plastic sheets damage. Use ropes to connect broken frame parts. Use tapes to repair the coating broken parts.
5. Silicone spray could be used onto zippers if stick.

#### STORAGE

Store the tent in the stuff sack and place it in a cool, dry area out of sunlight and away from heat sources and rodents.

# Manuel de l'utilisateur

## Modèle N°#68084

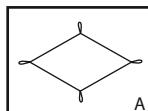
### Tente COOLDOME 2

#### INTRODUCTION

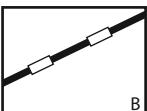
##### Utilisation correcte

Toute utilisation autre que celle décrite et toute modification du produit ne sont pas autorisées et peuvent entraîner des blessures et/ou endommager le produit. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts provoqués par une utilisation inappropriée. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

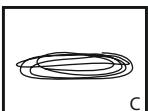
#### Description des pièces et des caractéristiques



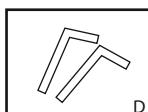
extérieur de la tente  
1PIÈCE



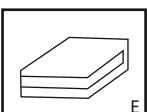
arceau  
2PIÈCES



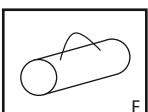
hauban  
4PIÈCES



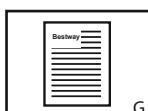
piquet  
8PIÈCES



intérieur de la tente  
1PIÈCE



sac de rangement  
1PIÈCE



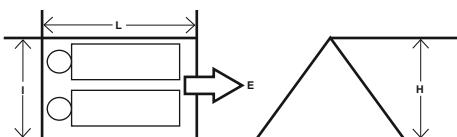
notice  
1PIÈCE

#### Dimensions de la tente :

Approximativement : 205cm x 145cm x 100cm (L x l x H)

Extérieur de la tente : 205cm x 145cm x 100cm

Dimensions une fois montée : 155cm x 215cm



#### ATTENTION

##### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

##### LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

Conservez toutes les flammes et les sources de chaleur loin du tissu de cette tente. Nous vous recommandons de toujours positionner votre tente à contrevent d'un feu de camp. Cela réduira le risque que des braises atteignent votre tente. En cas d'incendie, utilisez la sortie pour échapper au feu.

Ne montez jamais la tente à proximité d'une rivière, sous un arbre ou d'autres risques objectifs.

Laissez la sortie dégagée.

Vérifiez que les ouvertures d'aération soient toujours ouvertes pour éviter l'asphyxie.

##### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

#### MONTAGE

##### Montage de la tente

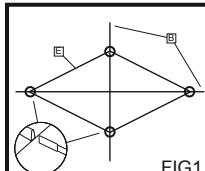


FIG1

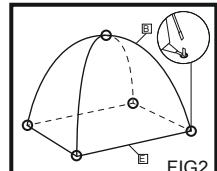


FIG2

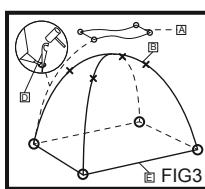


FIG3



FIG4

- Étalez l'intérieur de la tente <E> sur le sol. Tirez les quatre angles vers l'extérieur.  
**Remarque :** Vérifiez que les fourreaux pour les arceaux <B> soient tournés vers le haut.
- Insérez entièrement les arceaux <B> dans les fourreaux. (FIG1)
- Soulevez l'intérieur de la tente <E> et poussez les extrémités des arceaux <B> dans les barres de fer qui se trouvent dans chaque angle de l'intérieur de la tente <E>. (FIG2)
- Fixez le toit de l'intérieur de la tente <E> à la jonction des arceaux avec les cordelettes cousues dessus. (FIG2)
- Couvrez maintenant la tente avec l'extérieur de la tente <A> et accrochez les 4 boucles. (FIG3)
- Sécurisez la tente en poussant les piquets de la tente <D> dans les boucles du sol. (FIG3)
- Attachez une extrémité des haubans <C> sur les cercles aux quatre angles de l'extérieur de la tente <A>. (FIG4)
- Fixez l'autre extrémité aux piquets <D> et attachez-les en plantant les piquets <D> dans le sol. (FIG4)
- Remarque :** Vérifiez que les haubans <C> forment toujours un angle de 45°.
- Ne tirez pas trop sur les haubans <C>.

#### DÉMONTAGE ET ENTRETIEN

Suivez les étapes 1-10 dans le sens inverse.

- Nettoyez la tente sur l'envers et éliminez les taches avec une éponge et de l'eau froide. Veuillez utiliser un savon non détergent pour un nettoyage à fond.
- Ne lavez jamais et ne séchez jamais la tente en machine. Lavez-la à la main et laissez-la sécher à l'air libre.
- Attendez que toutes les pièces soient complètement sèches avant de ranger la tente. Cela évitera la formation de moisissure, d'odeurs nauséabondes et la décoloration.
- Utilisez du fil et une aiguille pour réparer les petites fuites ainsi que les dégâts au niveau des feuilles de tissu et de plastique. Utilisez des cordes pour relier les parties de la structure cassées. Utilisez du ruban adhésif pour réparer les pièces cassées servant de revêtement.
- Vous pouvez utiliser un spray au silicone pour les zips bloqués.

#### RANGEMENT

Rangez la tente dans sa sacoche et placez-la dans un endroit frais et sec, à l'abri du soleil et loin des sources de chaleur et des rongeurs.

# Bedienungsanleitung

## Modell-Nr.#68084

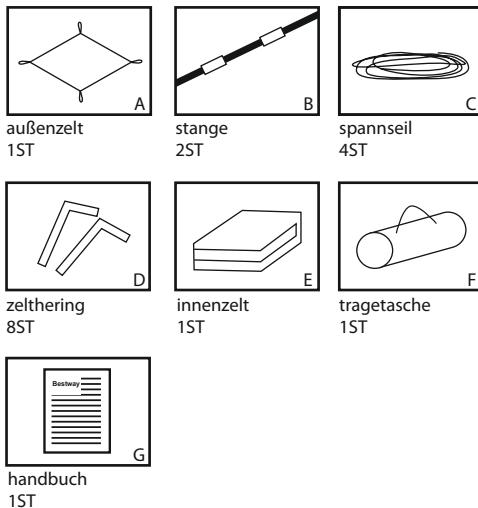
### COOLDOME X2 Zelt

#### EINLEITUNG

##### Sachgemäße Nutzung

Jede andere Nutzung als die beschriebene sowie jegliche Modifikation des Produkts sind nicht gestattet und können zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstehen. Dieses Produkt ist nicht für die kommerzielle Nutzung bestimmt.

#### Beschreibung der Teile und Funktionen

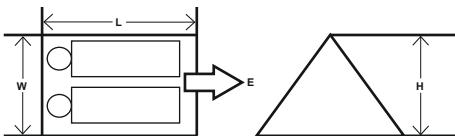


#### Zeltabmessungen:

Approx: 205cm x 145cm x 100cm (L x W x H)

Außenzelt: 205cm x 145cm x 100cm

Aufbau-Abmessungen: 155cm x 215cm



#### WANRUNG

##### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

##### LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

Halten Sie sämtliche Flamm- und Hitzequellen vom Zeltstoff fern. Wir empfehlen, das Zelt immer gegen die Windrichtung eines eventuell vorhandenen Lagerfeuers zu platzieren. Dies reduziert das Risiko, das Glut auf Ihr Zelt geweht wird. Verlassen Sie im Brandfall sofort das Zelt durch den Ausgang.

Bauen Sie das Zelt niemals in der Nähe eines Flusses, unter einem Baum oder in anderen Gefahrenbereichen auf.

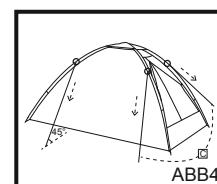
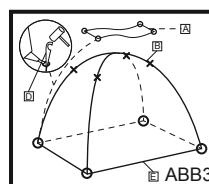
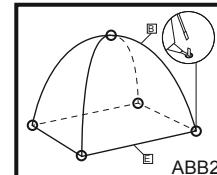
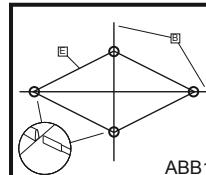
Halten Sie die Ausgänge frei.

Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lüftungsöffnungen jederzeit geöffnet sind, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.

##### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

#### MONTAGE

##### Aufbau des Zelts



1. Breiten Sie das Innenzelt <E> auf dem Boden aus. Ziehen Sie die vier Ecken nach außen.  
**Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass Pfostendurchführungen <B> nach oben zeigen.  
**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Reißverschluss am Zelteingang geschlossen ist.
2. Setzen Sie die Pfosten <B> vollständig in die Durchführungen ein. (ABB.1)
3. Richten Sie das Innenzelt <E> und schieben Sie die Enden der Pfosten <B> in die Eisenstangen, die sich an jeder Ecke des Innenzels <E> befinden.(ABB.2)
4. Befestigen Sie das Dach des Innenzels <E> mit den angehängten Bändern an den Pfosten. (ABB.2)
5. Bedecken Sie nun das Zelt mit dem Außenzelt <A> und haken Sie die 4 Schlaufen ein. (ABB.3)
6. Sichern Sie das Zelt, indem Sie die Zeltheringe <D> in die Bodenschlaufen schieben. (ABB.3)
7. Verbinden Sie je eine Ende der Spannseile <C> an den vier Eckreifen des Außenzels.(ABB.4)
8. Befestigen Sie das andere Ende an den Zeltheringen <D> und schieben Sie die Zeltheringe <D> in den Boden. (ABB.4)
9. **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Spannseile <C> immer in einem Winkel von 45° gespannt werden.
10. Ziehen Sie die Spannseile <C> nicht zu fest.

#### ABBAU UND WARTUNG

Führen Sie die Schritte 1-10 in umgekehrter Reihenfolge aus.

1. Stülpen Sie das Zelt von innen nach außen und entfernen Sie sämtliche Verschmutzungen mit einem Schwamm und kaltem Wasser. Bitte verwenden Sie zum Entfernen hartnäckiger Verschmutzungen detergensfreie Seife.
2. Reinigen Sie das Zelt niemals in der Waschmaschine und trocknen Sie es nicht im Wäschetrockner. Waschen Sie es mit der Hand und trocknen Sie es an der Luft.
3. Bitte lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, ehe Sie das Zelt wieder verpacken. Dies beugt der Bildung von Schimmel, schlechten Gerüchen und Entfärbung vor.
4. Nähen Sie kleinere Löcher sowie kleinere Beschädigungen am Stoff und an den Kunststofffolien mit Nadel und Faden zu. Verwenden Sie Seile, um gebrochene Rahmenteile zu verbinden. Verwenden Sie Klebeband, um Teile mit beschädigter Beschichtung zu reparieren.
5. Verwenden Sie Silikonspray für klemmende Reißverschlüsse.

#### LAGERUNG

Verstauben Sie das Zelt im Aufbewahrungssack und lagern Sie es an in einem kühlen, trockenen Ort ohne Sonneneinstrahlung, fern von Hitzequellen und sicher vor Nagetieren.

# Manuale d' istruzioni

## Modello No.#68084

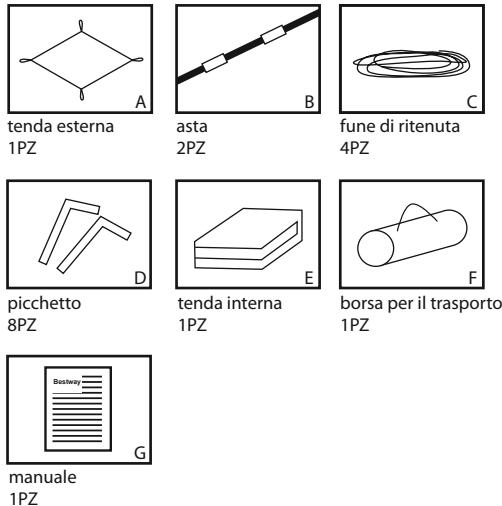
### Tenda COOLDOME 2

#### INTRODUZIONE

##### Uso corretto

Eventuali utilizzi diversi da quelli descritti o modifiche del prodotto non sono consentite e potrebbero causare lesioni personali e/o danni al prodotto. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un utilizzo errato. Il prodotto non è destinato a utilizzi commerciali.

#### Descrizione dei componenti e delle caratteristiche

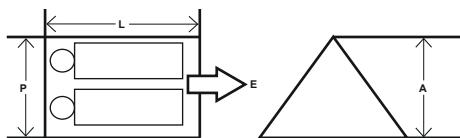


#### Dimensioni della tenda:

Dimensioni: 205cm x 145cm x 100cm (LxPxA)

Dimensioni esterne: 205cm x 145cm x 100cm

Ingombro: 155cm x 215cm



#### AVVERTENZA

##### ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

##### ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE ALLE ISTRUZIONI

Non avvicinare mai fiamme e fonti di calore alla stoffa della tenda. Accendere eventuali fuochi sempre sopravvento alla tenda. In tal modo si riduce il rischio che la tenda venga colpita da un tizzone. In caso di incendio, uscire immediatamente dalla tenda.

Non installare la tenda in prossimità di corsi d'acqua, sotto gli alberi o in altre posizioni pericolose.

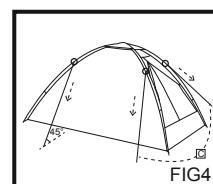
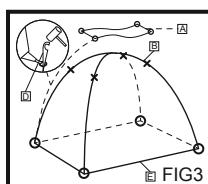
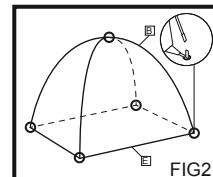
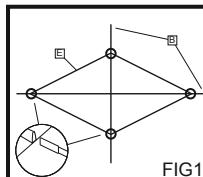
Mantenere sgombre le vie d'uscita.

Accertarsi che le aperture per la ventilazione non siano ostruite per evitare soffocamenti.

##### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

#### MONTAGGIO

##### Montaggio della tenda



1. Stendere la tenda interna (E) sul terreno. Tirare verso l'esterno i quattro angoli.  
**Nota:** Accertarsi che i canali delle stecche (B) siano rivolti verso l'alto.
2. Spingere le aste (B) interamente nei canali (FIG. 1)
3. Sollevare la parte interna della tenda (E) e spingere le estremità delle aste (B1) nelle aste di ferro collocate agli angoli della parte interna della tenda (E). (FIG. 2)
4. Fissare il tetto della parte interna della tenda (E) sulla giunzione delle aste con le stringhe cucite (FIG. 2)
5. Coprire la tenda con la tenda esterna <A> e agganciare i 4 anelli (FIG. 3)
6. Fissare la tenda spingendo i picchetti <D> negli anelli sul terreno (FIG. 3)
7. Fissare un'estremità delle funi di ritenuta (C) sui quattro ganci angolari della parte esterna della tenda (A). (FIG. 4)
8. Stendere l'altra estremità sui picchetti (D) e fissarli inserendo i picchetti (D) sul terreno. (FIG. 4)
9. **Nota:** Accertarsi che le funi di ritenuta (C) formino un angolo di 45°.
10. Non tirare eccessivamente le funi di ritenuta (C).

#### SMONTAGGIO E MANUTENZIONE

Eseguire i passi da 1 a 10 in ordine inverso.

1. Pulire l'interno della tenda e togliere eventuali macchie con una spugna imbevuta di acqua calda. Per una pulizia approfondita, utilizzare un sapone delicato.
2. Non inserire la tenda in lavatrice o in asciugatrice. Lavarla a mano e asciugarla all'aria aperta.
3. Lasciare asciugare tutti i componenti della tenda prima di conservarla. In tal modo si evitano muffa, cattivi odori o decolorazioni.
4. Per riparare strappi, lacerazioni e piccoli danni del tessuto plastico, utilizzare ago e filo. Legare con una corda eventuali componenti del telaio danneggiati. Riparare le parti danneggiate con nastro adesivo.
5. Se le chiusure lampo si bloccano, utilizzare uno spray al silicone.

#### CONSERVAZIONE

Conservare la tenda nel sacco di stoffa e collocarla in un luogo fresco, asciutto, non esposto al sole e lontano da roditori e fonti di calore.

# Gebruikershandleiding

## Modelnr.#68084

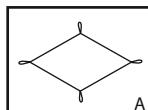
### COOLDOME 2 Tent

#### INTRODUCTIE

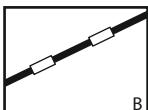
##### Correct gebruik

Elk gebruik dat verschilt van het beschreven gebruik of elke aanpassing van het product is niet toegestaan en kan resulteren in letsel en/of schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door incorrect gebruik. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

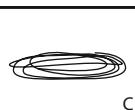
#### Beschrijving van onderdelen en functies



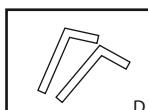
buitentent  
1STUK



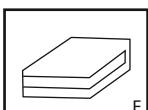
paal  
2STUKS



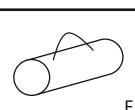
spantouw  
4STUKS



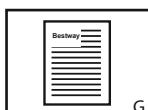
pin  
8STUKS



binnentent  
1STUK



draagtas  
1STUK



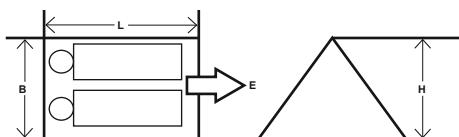
handleiding  
1STUK

#### Tentafmetingen:

Ongev.: 205 cm x 145 cm x 100 cm (L x B x H)

Buitentent: 205cm x 145cm x 100cm

Afmeting tentopstelling: 155cm x 215cm



#### WAARSCHUWING

#### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### LEES EN VOLG ALLE INSTRUCTIES

Alle vlammen en warmtebronnen op een afstand van dit tentmateriaal houden. We bevelen aan dat u de tent altijd met de wind mee van een kampvuur plaatst. Dit zal de kans verminderen om gloeiende as op uw tent te laten belanden. In het geval van brand, zoek de uitgang om aan het vuur te ontsnappen.

Stel nooit de tent op nabij een rivier, onder een boom of een ander gevaarlijke situatie.

Uitgangen vrij houden.

Zorg ervoor dat de ventilatie-openingen altijd open zijn om verstikking te voorkomen.

#### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

#### MONTAGE

##### Installeren van de tent

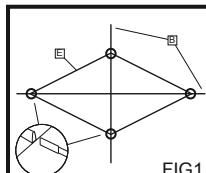


FIG1

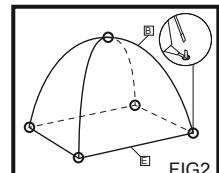


FIG2

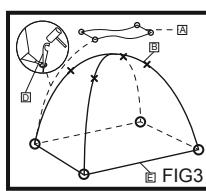


FIG3

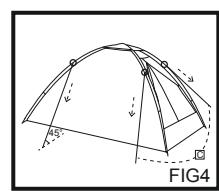


FIG4

- Leg de binnentent <E> op de grond. Trek de vier hoeken naar buiten toe.  
**Opmerking:** Zorg ervoor dat de kanalen voor de palen <B> naar boven gericht zijn.
- Plaats de palen <B> volledig in de kanalen.(FIG1)
- Zet de binnentent <E> rechttop en duw de einden van de palen <B> in de stafijzers aan elke kant van de binnentent <E>.(FIG 2)
- Bevestig het dak van de binnentent<E> op het paalkruispunt met de vastgenaaide touwen. (FIG 2)
- Bedek nu voorzichtig de tent met de buittentent<A> en haak de 4 lussen. (FIG3)
- Maak de tent vast door de tentpinnen<D> in de grondlussen te duwen.(FIG3)
- Bind één uiteinde van het spantouw <C> op de vier hoekringen van de buittentent <A>.(FIG 4)
- Bind het andere uiteinde aan de tentpinnen <D> en zet ze vast ze door de tentpinnen <D> in de grond te duwen.(FIG 4)
- Opmerking:** Zorg ervoor dat de spantouwen <C> altijd in een hoek van 45° zijn.
- Trek de spantouwen <C> niet te stevig aan.

#### DEMONTAGE EN ONDERHOUD

Volg stappen 1-10 in omgekeerde volgorde.

- Reinig de tent binnenuit buiten en verwijder vlekken met een spons en koud water. Gebruik non-detergente zeep voor een grondige reiniging.
- De tent nooit in de machine wassen of drogen. Met de hand wassen en aan de lucht laten drogen.
- Laat alle delen drogen voor u de tent opnieuw opvouwt. Dit verhindert het ontstaan van schimmel, slechte geuren en verkleuring.
- Vastnaaien met draad om kleine lekken en schade aan textiel en plastic zeilen te repareren. Gebruik touwen om kapotte frame-onderdelen te verbinden. Gebruik tape om kapotte onderdelen te repareren.
- Wanneer de ritsen haperen kan een siliconenspray worden gebruikt.

#### OPBERGING

Berg de tent op in de stuffsack en plaats op een koele, droge plaats uit het zonnelicht en weg van warmtebronnen en knaagdieren.

# Manual de uso

## Modelo N° 68084

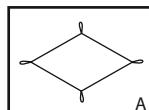
### Tienda COOLDOME 2

#### INTRODUCCIÓN

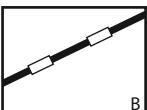
##### Uso correcto

Cualquier uso diferente al descrito o cualquier modificación del producto son inaceptables y pueden resultar en lesiones y/o daños al producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inapropiado. Este producto no está pensado ni concebido para usos comerciales.

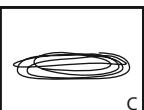
#### Descripción de las partes y características



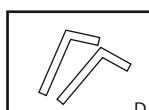
tienda exterior  
1UNIDAD



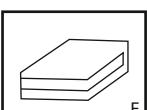
tubo  
2UNIDADES



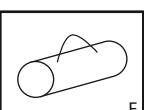
cuerda  
4UNIDADES



estacas  
8UNIDADES



tienda interior  
1UNIDAD



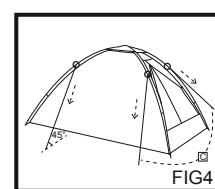
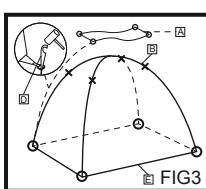
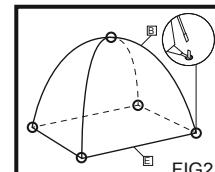
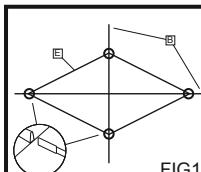
bolsa de  
transporte  
1UNIDAD



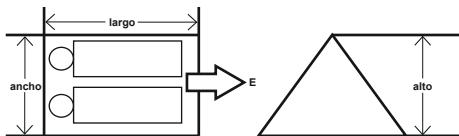
manual  
1UNIDAD

#### MONTAJE

##### Montar la tienda



- Extienda la tienda interior <E> plana sobre el suelo. Tire de las cuatro esquinas hacia fuera.  
**Nota:** Asegúrese de que los canales para los tubos <B> están mirando hacia arriba.
- Asegúrese de que la cremallera de la entrada de la tienda está cerrada.
- Inserte los tubos <B> completamente dentro de los canales.(FIG1)
- Levante la tienda interior <E> y presione los extremos de los tubos <B1> dentro de las barras de hierro que hay en cada esquina de la tienda interior <E>. (FIG2)
- Ate el tejido de la tienda interior <E> en la unión de los tubos con la cuerda cosida. (FIG2)
- Ahora cubra la tienda con la tienda exterior<A> y enganche las 4 trabillas.(FIG3)
- Asegure la tienda introduciendo las estacas<D> dentro de las trabillas del suelo.(FIG3)
- Ate uno de los extremos de las cuerdas <C> a los cuatro arcos de la tienda exterior <A>. (FIG4)
- Ate el otro extremo a las estacas de la tienda <D> y ajústelas clavando las estacas <D> en el suelo. (FIG4)
- Nota:** Asegúrese de que las cuerdas <C> mantienen siempre un ángulo de 45°.
- No apriete demasiado las cuerdas <C>.



#### ADVERTENCIA

##### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Mantenga las fuentes de fuego y calor alejadas del tejido de la tienda. Le recomendamos que coloque siempre la tienda contra el viento cuando esté cerca de un fuego de campamento. Esto reducirá las posibilidades de que las brasas lleguen a la tienda. En caso de fuego, por favor encuentre la salida para escapar del fuego.

Nunca coloque la tienda cerca del río, bajo los árboles u otros riesgos potenciales.

Mantenga las salidas despejadas.

Asegúrese de que las salidas de ventilación están siempre abiertas para evitar la asfixia.

##### CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

#### DESMONTAJE Y MANTENIMIENTO

Siga los pasos 1-10 en el orden inverso.

- Limpie la tienda desde dentro hacia fuera, y quite cualquier mancha con una esponja y agua fría. Por favor, use jabón no-detergente para una limpieza más a fondo.
- Nunca lave ni seque la tienda a máquina. Lavado a mano y secado al aire.
- Por favor, espere a que todas las partes se hayan secado completamente antes de guardar la tienda. Esto prevendrá la formación de moho, los malos olores y la decoloración.
- Cosa con hilo para reparar goteras menores y daños en el tejido o el plástico. Use cuerdas para unir partes de la estructura rotas. Use cinta adhesiva para reparar partes del revestimiento rotas.
- Si se atascan las cremalleras puede usar un spray de silicona.

#### ALMACENAMIENTO

Almacene la tienda en el saco proporcionado y guárdeela en un lugar fresco y seco alejado de la luz solar y de fuentes de calor y roedores.

# Brugervejledning

## Model Nr.#68084

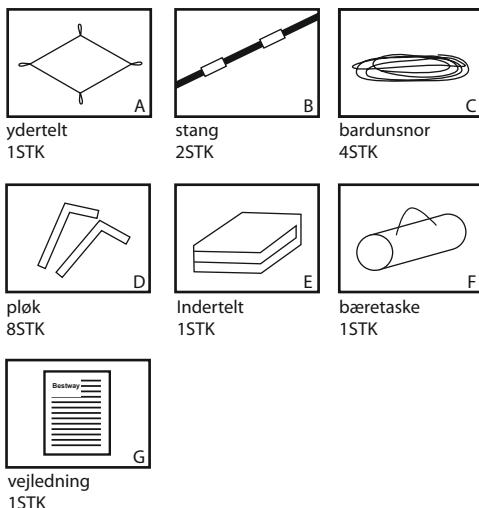
### COOLDOME 2 telt

#### INDLEDNING

##### Korrekt brug

Al anden brug end den, der beskrives, eller ændringer af produktet er ikke tilladt og kan medføre personskader eller skader på produktet. Producenten hæfter ikke for skader som følge af forkert brug. Produktet er ikke beregnet til kommersiel brug.

#### Beskrivelse af dele, funktioner og egenskaber

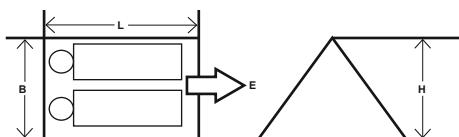


##### Teltets mål:

Cirka: 205cm x 145cm x 100cm (L x B x H)

Ydertelt: 205cm x 145cm x 100cm

Grundmål: 155cm x 215cm



#### ADVARSEL

#### VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKSÆR

#### LÆS OG FØLG ALLE ANVISNINGER

Hold al åben ild og alle varmekilder borte fra denne teltdug. Vi tilråder, at du altid placerer teltdug på vindssiden af eventuelle lejrbål. Dette vil nedskætte risikoen for, at der lander gnister på teltdug. I tilfælde af brand skal søges mod udgangen for at komme væk fra ilden.

Sæt aldrig teltdug op tæt på en flod, under et træ eller andre mulige farer.

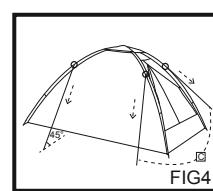
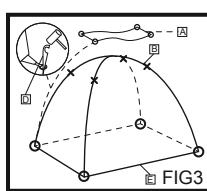
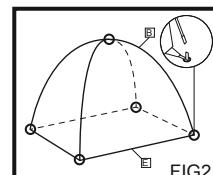
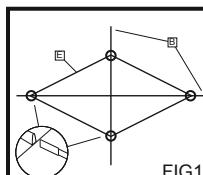
Hold udgangene ryddet.

Sørg for, at ventilationsåbningerne altid er åbne, for at undgå kvaælningsulykker.

#### GEM ANVISNINGERNE

#### OPSÆTNING

##### Opsætning af teltdug



1. Læg inderteltet <E> fladt på jorden. Træk de fire hjørner udad.  
**Bemærk:** Sørg for, at kanalerne til stængerne <B> vender opad.
2. Sæt stængerne <B> helt ind i kanalerne. (FIG1)
3. Rejs inderteltet <E> op og tryk enderne af stængerne <B> ind i jernstængerne på hvert hjørne af inderteltet <E>. (FIG2)
4. Fastgør taget på inderteltet <E> på stængernes kryds med de påsyede bændsler. (FIG2)
5. Læg nu yderteltet <A> ind over inderteltet og sæt krogene i de fire øjer. (FIG3)
6. Fastgør teltdug ved at trykke teltplokkene <D> ned i bundens øjer. (FIG3)
7. Sæt den ene ende af bardunerne <C> til de fire hjørnerne på yderteltet <A>. (FIG4)
8. Sæt den anden ende på teltplokkene <D> og fastgør dem ved at sætte teltpælene <D> i jorden. (FIG4)
9. **Bemærk:** Sørg for, at bardunerne <C> altid står i en vinkel på 45°.
10. Spænd ikke bardunerne <C> for hårdt.

#### ADSKILLELSE OG VEDLIGEHOLDELSE

Følg trin 1-10 i modsat rækkefølge.

1. Rengør teltdug indefra og ud, og fjern eventuelle pletter og skjolder med en svamp og kaldt vand. Brug sæbe uden rensemiddel til større rengøring.
2. Teltdug må aldrig komme i vaskemaskine eller tørretumbler. Vaskes i hånden og lufttørres.
3. Lad alle dele tørre grundigt, før teltdug pakkes sammen igen. Det forebygger dannelse af mug, dårlig lugt og misfarvning.
4. Sy med tråd ved reparation af mindre utætheder og skader på stof- og plastikdug. Knækkede stænger bindes sammen med reb. Iturevne dele repareres med tape.
5. Genstridige lynlåse kan smøres med en silikonespray.

#### OPBEVARING

Teltdug opbevares i stofposen og anbringes køligt og tørt, beskyttet mod sollys og på afstand af varmekilder og skadedyr.

# Manual do proprietário

## Modelo N.º #68084

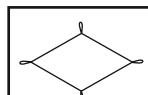
### ACTIVERIDGE 2 Pessoas

#### INTRODUÇÃO

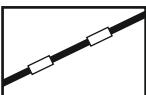
##### Uso Adequado

Qualquer outra utilização que não a descrita ou qualquer modificação do produto não é permitida e pode resultar em ferimentos e/ou danos no produto. O fabricante não é responsável por danos causados pelo uso indevido. O produto não foi concebido para utilização comercial.

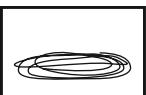
#### Descrição das peças e características



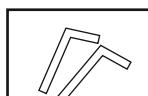
tenda exterior  
1PC



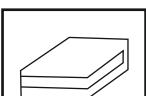
haste  
2PCS



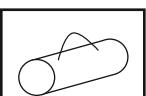
corda de guia  
4PCS



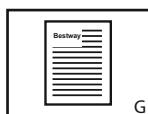
estaca  
8PCS



tenda interior  
1PC



saco de transporte  
1PC



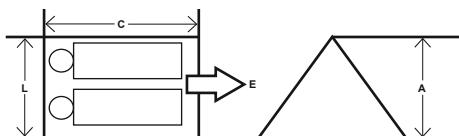
manual  
1PC

#### Dimensões da Tenda:

Aprox: 205cm x 145cm x 100cm (C x L x A)

Tenda Exterior: 205cm x 145cm x 100cm

Dimensão de montagem: 155cm x 215cm



#### AVISO

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES

Mantenha todas as fontes de chama e calor afastadas deste material de tenda. Recomendamos que posicione sempre a sua tenda contra o vento em relação a uma fogueira de campismo. Isto reduzirá a possibilidade de caírem faiscas sobre a sua tenda. Em caso de incêndio, procure a saída para fugir do fogo.

Nunca monte a tenda perto do rio, sob uma árvore ou outros perigos objectivos.

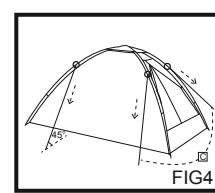
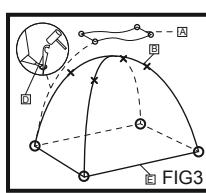
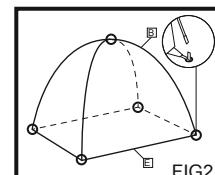
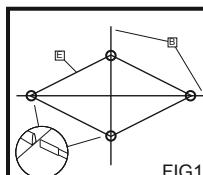
Mantenha as saídas desimpedidas.

Certifique-se que as saídas de ventilação estão sempre abertas para evitar a asfixia.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

#### MONTAGEM

##### Montagem da tenda



1. Estenda a tenda interior <E> no solo. Puxe os quatro cantos para fora.  
**Nota:** Certifique-se que os canais para os postes <B> estão voltados para cima.
2. Empurre as hastas <B> completamente nos canais.(FIG1)
3. Erga a tenda interior <E> e empurre as extremidades dos postes <B1> nas barras de ferro que estão colocadas em cada canto da tenda interior <E>.(FIG2)
4. Prenda o tecto da tenda interior <E> na junção das hastas com a braçadeira açoizada. (FIG2)
5. Agora cubra a tenda com a tenda exterior <A> e prenda os 4 laços.(FIG3)
6. Fixe a tenda prendendo as estacas da tenda <D> nos laços do solo.(FIG3)
7. Aperte uma extremidade das cordas de guia <C>nos laços dos quatro cantos da tenda exterior <A>.(FIG4)
8. Aperte a outra extremidade nas estacas da tenda <D> e aperte-as inserindo as estacas <D> no solo. (FIG4)
9. **Nota:** Certifique-se que as cordas de guia <C> estão sempre a um ângulo de 45°.
10. Não puxe as cordas de guia <C> demasiado justas.

#### DESMONTAGEM E MANUTENÇÃO

Siga os passos 1-10 em ordem inversa.

1. Limpe a tenda de dentro para fora, e remova quaisquer manchas com uma esponja e água fria. Por favor utilize sabão não-detergente para uma limpeza mais séria.
2. Nunca lave ou seque a tenda na máquina. Lave à mão e deixe secar ao ar.
3. Deixe que todas as peças sequem completamente antes de voltar a embalar a tenda. Isto evitara a formação de fungos, maus odores e descoloração.
4. Coza com fio para reparar pequenos rasgões, danos nos tecidos e folhas de plástico. Utilize cordas para ligar peças da estrutura partidas. Utilize fita para reparar o revestimento de peças partidas.
5. Pode utilizar spray de silicone nos zippers caso estes fiquem presos.

#### ARMAZENAMENTO

Armazene a tenda no saco de transporte e coloque-a num local fresco e seco fora da exposição solar directa e afastada de fontes de calor e roedores.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

## ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΡΙΘ. #68084

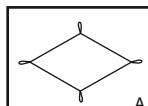
### COOLDOME 2 ΣΚΗΝΗΣ

#### ΕΙΣΑΓΩΓΗ

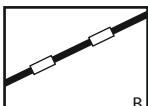
##### ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ άλλη χρήση εκτός από εκείνη που περιγραφέται ή οποιαδηποτε τροποποιήση του προϊόντος δεν είναι επιτρεπτή και μπορεί να προκαλεῖ τραυματισμό ή/και βλάβη στο πρόιόν. Ο κατασκευασθέντες δεν εγγυεται για ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη χρήση. Το πρόϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

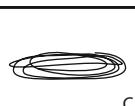
##### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΩΝ



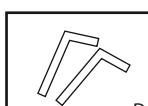
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ  
1ΤΜΧ



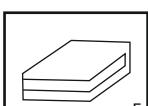
ΣΤΥΛΟΣ  
2ΤΜΧ



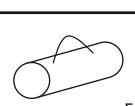
ΣΧΟΙΝΙ ΑΝΤΙΣΤΗΡΙΞΗΣ  
4ΤΜΧ



ΠΑΣΑΛΑΚΙ  
8ΤΜΧ



ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ  
1ΤΜΧ



ΤΣΑΝΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ  
1ΤΜΧ



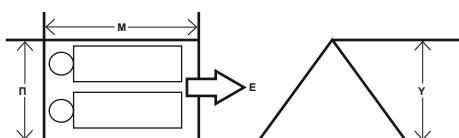
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ  
1ΤΜΧ

##### ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΣΚΗΝΗΣ:

ΠΕΡΙΠΟΥ: 205εκατ. x 145εκατ. x 100εκατ. (M x P x Y)

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ: 205εκατ. x 145εκατ. x 100εκατ.

ΔΙΑΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΣΤΗΣΙΜΟ: 155εκατ. x 215εκατ.



##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

##### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

##### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΚΑΘΕ ΦΛΟΓΑ ΚΑΙ ΠΗΓΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΥΦΑΣΜΑ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ. ΣΥΝΙΣΤΟΥΜΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΣΑΣ ΠΡΟΣΗΝΕΜΑ ΠΑΡΟ ΤΗ ΦΩΤΙΑ ΚΑΤΑΣΚΗΝΩΣΗΣ. ΑΥΤΟ ΘΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΙΣ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΕΣ ΝΑ ΦΕΡΕΙ Ο ΑΕΡΑΣ ΑΝΑΜΜΕΝΑ ΚΑΡΒΟΥΝΑ ΕΠΑΝΟ ΣΤΗ ΣΚΗΝΗ ΣΑΣ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΒΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΞΟΔΟ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΦΥΓΕΤΕ ΑΠΟ ΤΗ ΦΩΤΙΑ.

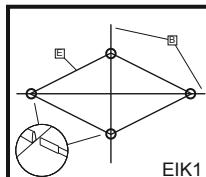
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΣΤΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΚΟΝΤΑ ΣΕ ΠΟΤΑΜΙ, ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΝΤΡΟ ή Άλλους ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΤΙΣ ΕΞΟΔΟΥΣ.

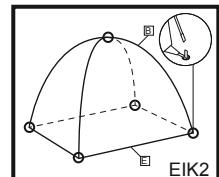
ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΑ ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΡΚΩΣ ΑΝΟΙΧΤΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΑΣΦΥΞΙΑΣ.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

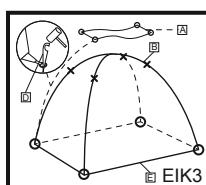
##### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΤΗΣΙΜΟ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ



EIK1



EIK2



EIK3



EIK4

- ΑΠΛΟΣΤΕ ΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ <E> ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. ΤΡΑΒΗΞΤΕ ΤΙΣ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΓΩΝΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΥΠΟΔΟΧΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΤΥΛΟΥΣ <B> ΕΙΝΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΑΝΟ ΠΛΕΥΡΑ.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΘΕΡΜΟΥΑΡ ΣΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ ΕΙΝΑΙ ΚΛΕΙΣΤΟ.
- ΠΙΣΤΕΣΤΟ ΤΟΥ ΣΤΥΛΟΥΣ <B> ΕΝΤΕΛΩΣ ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΥΠΟΔΟΧΕΣ. (ΕΙΚ. 1)
- ΣΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ <E> ΚΑΙ ΠΙΣΤΕΣΤΕ ΤΑ ΑΚΡΑ ΤΩΝ ΣΤΥΛΩΝ <B> ΜΕΣΑ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΕΣ ΡΑΒΑΟΥΣ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΕ ΚΑΘΕ ΓΩΝΙΑ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <E>. (ΕΙΚ. 2)
- ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΗΝ ΟΡΟΦΗ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <E> ΕΠΑΝΟ ΣΤΗΝ ΕΝΩΣΗ ΤΩΝ ΣΤΥΛΩΝ ΜΕ ΤΑ ΚΟΡΔΟΝΙΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΡΑΜΜΕΝΑ ΕΠΑΝΩ. (ΕΙΚ. 2)
- ΤΩΡΑ ΚΑΛΥΨΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΚΗΝΗ <A> ΚΑΙ ΑΓΚΙΣΤΡΩΣΤΕ ΤΙΣ 4 ΗΝΙΑΙΣ. (ΕΙΚ. 3)
- ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΠΙΕΖΟΝΤΑΣ ΤΑ ΠΑΣΑΛΑΚΙΑ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <D> ΣΤΙΣ ΘΗΛΙΕΣ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. (ΕΙΚ. 3)
- ΔΕΣΤΕ ΤΟ ΕΝΑ ΑΚΡΟ ΤΟΥΝ ΣΧΟΙΝΙΩΝ ΑΝΤΙΣΤΗΡΙΞΗΣ <C> ΣΤΙΣ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΓΩΝΙΑΚΕΣ ΘΗΛΙΕΣ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <A>. (ΕΙΚ. 4)
- ΔΕΣΤΕ ΤΟ ΆΛΛΟ ΑΚΡΟ ΤΟΥΝ ΣΤΑ ΠΑΣΑΛΑΚΙΑ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <D> ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΑ ΜΠΗΓΟΝΤΑΣ ΤΑ ΠΑΣΑΛΑΚΙΑ ΤΗΣ ΣΚΗΝΗΣ <D> ΣΤΟ ΕΔΑΦΟΣ. (ΕΙΚ. 4)
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΣΧΟΙΝΙΑ ΑΝΤΙΣΤΗΡΙΞΗΣ <C> ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΣΕ ΓΩΝΙΑ 45°.
- ΜΗΝ ΠΑΡΑΣΦΙΞΤΕ ΤΑ ΣΧΟΙΝΙΑ ΑΝΤΙΣΤΗΡΙΞΗΣ <C>.

##### ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΑ ΒΗΜΑΤΑ 1-10 ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΣΕΙΡΑ.

- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΑΠΟ ΜΕΣΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ, ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΥΧΟΝ ΛΕΚΕΔΕΛΣ ΜΕ ΣΦΟΥΤΤΑΡΙ ΚΑΙ ΚΡΥΟ ΝΕΡΟ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΣΑΠΟΥΝΗ ΧΩΡΙΣ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟ ΣΩΒΑΡΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΒΑΖΕΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΣΤΟ ΠΑΥΝΤΗΡΙΟ Ή ΣΤΟ ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΙΟ. ΠΑΙΝΕΤΕ ΣΤΟ ΧΕΡΙ ΚΑΙ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΣΤΟΝ ΑΕΡΑ.
- ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΦΗΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΟΥΝ ΚΑΛΑ ΠΡΙΝ ΣΥΖΣΕΥΧΑΣΤΕ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΗ ΣΚΗΝΗ. ΑΥΤΟ ΘΑ ΕΜΠΟΔΙΣΕΙ ΤΟ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟ ΜΟΥΧΑΣ, ΤΙΣ ΔΥΣΑΡΕΣΤΕΣ ΟΣΜΕΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΑΠΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟ.
- ΡΑΨΤΕ ΜΕ ΚΛΩΣΤΗ ΤΙΑ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΜΙΚΡΕΣ ΔΙΑΡΡΟΕΣ Η ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΑ ΦΩΔΑΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΦΥΛΛΑ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΣΧΟΙΝΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΣΤΑΣΙΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΛΑΙΣΙΟΥ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑΙΝΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΣΤΑΣΙΜΕΝΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΠΙΚΑΛΑΥΨΗΣ.
- ΣΠΡΕΙ ΣΙΛΙΚΟΝΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΤΑ ΘΕΡΜΟΥΑΡ, ΕΑΝ ΚΟΛΛΗΣΟΥΝ.

##### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΗ ΣΚΗΝΗ ΣΤΟ ΣΑΚΟ ΤΗΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΣΕ ΔΡΟΣΕΡΟ, ΞΗΡΟ ΧΩΡΟ, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ ΚΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΡΩΚΤΙΚΑ.

# Руководство пользователя

## Модель №68084

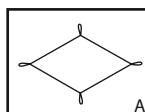
### Палатка COOLDOME 2

#### ВВЕДЕНИЕ

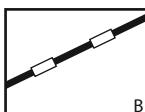
##### Правила использования

Использование изделия в каких-либо иных целях, кроме описанных, и любое его изменение являются недопустимыми и могут привести к травмированию и/или повреждению изделия. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования. Изделие не предназначено для коммерческого использования.

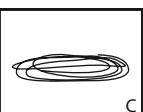
##### Описание компонентов и функций



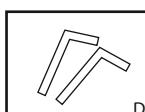
наружный тент  
1ШТ.



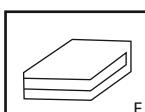
шест  
2ШТ.



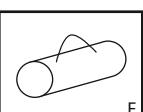
растяжка  
4ШТ.



колышек  
8ШТ.



внутренняя  
палатка  
1ШТ.



сумка для  
переноски  
1ШТ.



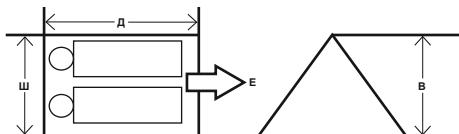
инструкция  
1ШТ.

##### Габариты палатки:

Приблз.: 205CM x 145CM x 100CM (Д x Ш x В)

Внешняя палатка: 205CM x 145CM x 100CM

Размеры площадки для установки: 155CM x 215CM



##### ВНИМАНИЕ!

##### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ

##### БЕЗОПАСНОСТИ

##### ПРОЧИТАЙТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

Все источники огня и тепла должны находиться на безопасном расстоянии от материала этой палатки.

Рекомендуем всегда устанавливать палатку с наветренной стороны от костра. Это уменьшит вероятность попадания искр или тлеющих угольков на палатку. В случае пожара палатку следует покидать через выход.

Запрещается устанавливать палатку возле реки, под деревом или в других явно опасных местах.

Не загромождайте выходы.

Вентиляционные отверстия должны быть постоянно открыты для предотвращения удушения.

##### СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

#### СБОРКА

##### Montage de la tente

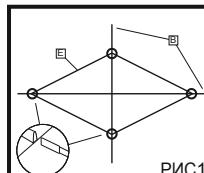


РИС1

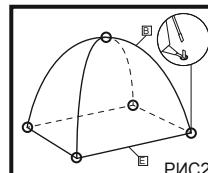


РИС2

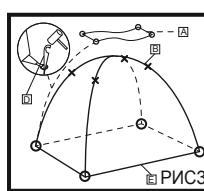


РИС3

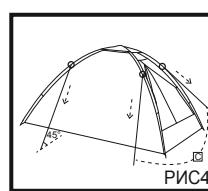


РИС4

1. Разложите внутреннюю палатку <E> на землю. Вытяните четыре угла наружу.  
**Примечание.** Убедитесь, что кулисы для дуг <B> направлены вверх.  
**Примечание.** Убедитесь, что молния на входе в палатку закрыта.
2. Полностью вставьте шесты <B> в направляющие (РИС. 1).
3. Поднимите внешнюю палатку <E> и вставьте концы дуг <B> в железные распорки, расположенные на каждом из углов внутренней палатки <E> (РИС. 2).
4. Закрепите крышу внутренней палатки <E> в месте соединения шеста с помощью нашитой завязки (РИС. 2).
5. Теперь накройте палатку наружным тентом <A> и зацепите 4 петли (РИС. 3).
6. Закрепите палатку, вставив колышки палатки <D> в наземные петли (РИС. 3).
7. Протяните один конец растяжек <C> через петли по четырем углам внешней палатки <A> (РИС. 4).
8. Протяните другой конец через колышки для палатки <D> и закрепите, вставив колышки <D> в землю. (РИС. 4).
9. **Примечание.** Убедитесь, что растяжки <C> постоянно расположены под углом 45°.
10. Не затягивайте растяжки для палатки <C> слишком сильно.

#### РАЗБОРКА И УХОД

Выполните шаги 1-10 в обратном порядке.

1. Чистите палатку, двигаясь изнутри кнаружи и удаляя пятна и грязь губкой и холодной водой. Для серьезной очистки используйте недетергентное мыло.
2. Запрещается стирать или сушить палатку в стиральной или сушильной машине. Палатку следует стирать вручную и сушить на воздухе.
3. Прежде чем складывать палатку, убедитесь, что все ее части полностью высохли. Это позволит избежать образования плесени, плохих запахов или изменения цвета.
4. Для ремонта небольших отверстий, повреждений ткани и пластиковых листов зашивайте их нитками. Для соединения сломанных частей рамы используйте веревки. Для ремонта поврежденных частей покрытия используйте клейкую ленту.
5. При заедании молний применяйте силиконовый спрей.

#### ХРАНЕНИЕ

Храните палатку в специальном мешке в прохладном сухом месте, недоступном для солнечных лучей и грызунов, вдали от источников тепла.

# Příručka pro majitele

## Model č. #68084

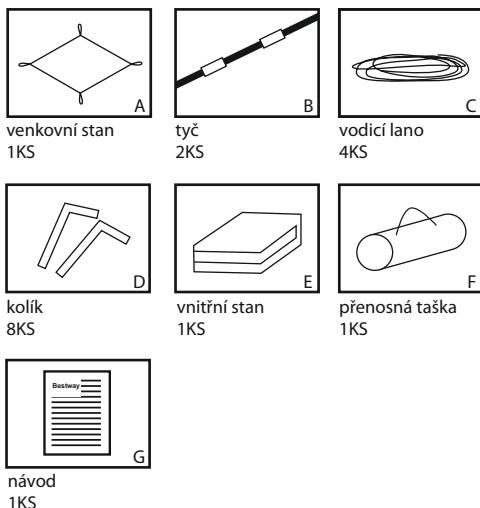
### Stan pro 2 COOLDOME

#### ÚVOD

##### Správné použití

Jakékoliv jiné použití, než je zde popsáno, nebo úpravy produktu nejsou povoleny a mohou vést ke zranění a/nebo poškození produktu. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé nesprávným použitím. Tento produkt není určen ke komerčnímu použití.

##### Popis součástí a vlastnosti

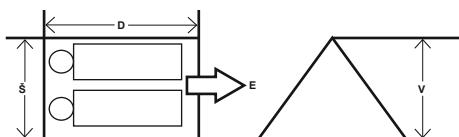


##### Rozměry stanu:

Přibližně: 205cm x 145cm x 100cm (DxŠxV)

Vnější stan: 205cm x 145cm x 100cm

Oppsatt størrelse: 155cm x 215cm



#### VAROVÁNÍ

##### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

##### ČTĚTE A RESPEKTUJTE VŠECHNY POKYNY

K látké stanu se nepřibližujte s otevřeným ohněm nebo zdroji tepla. Vždy doporučujeme umístit stan proti směru větru od ohniště. Tím se sníží nebezpečí, že na stan vlétou žhavé uhlíky. V případě požáru opusťte stan. Nikdy nestavte stan poblíž řeky, pod stromem nebo jiném nebezpečném místě.

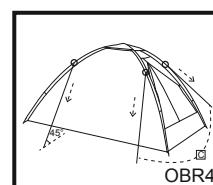
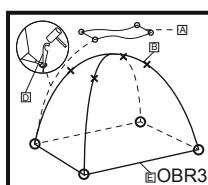
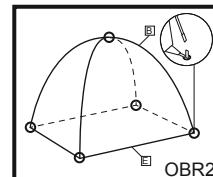
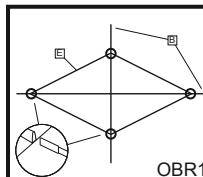
Vchod vždy musí zůstat volný.

Zkontrolujte, že jsou všechny ventilační otvory neustále otevřené, aby nedošlo k udušení.

##### TYTO POKYNY SI ULOŽTE

#### POSTAVENÍ STANU

##### Postavení stanu



1. Vnitřní stan <E> položte na zem. Vytáhněte čtyři rohy ven.

**Poznámka:** Zkontrolujte, že kanály pro tyče <B> jsou na horní straně.

**Poznámka:** Zkontrolujte, že je zip vchodu zapnutý.

2. Tyče <B> zcela zasuňte do průchodek.(OBR.1)
3. Postavte vnitřní stan <E> a zatlačte konce tyčí <B1> do železných objímek, které jsou v každém z rohů vnitřního stanu <E>.(OBR. 2)
4. Připevněte střechu vnitřního stanu <E> ke spoji tyčí příslíšným očkem. (OBR.2)
5. Nyní stan zakryjte vnějším stanem<A> a zahákněte 4 smyčky.(OBR.3)
6. Stan zajistěte zasunutím stanových kolíků<D> do zemních oček.(OBR.3)
7. Jeden konec vodicích lan <C> připevněte na objímky ve čtyřech rozích vnějšího stanu <A>.(OBR. 4)
8. Druhý konec připevněte na stanové kolíky <D> a upevněte je zapíchnutím kolíků <D> do země. (OBR. 4)
9. **Poznámka:** Zkontrolujte, že jsou vodicí lana <C> v úhlu 45°.
10. Vodicí lana <C> příliš neutahujte.

#### SLOŽENÍ STANU A ÚDRŽBA

Provedte kroky 1 až 10 v obráceném pořadí.

1. Houbovou a studenou vodou odstraňte jakékoliv skvrny na vnějším i vnitřním povrchu stanu. Pro odstranění odolného znečištění použijte mýdlo bez saponátu.
2. Nikdy stan neperete v pračce nebo nesušte v sušičce. Očistěte ručně a nechte uschnout.
3. Před tím, než stan znova zabalíte, nechte všechny jeho části dokonale vyschnout. To zabrání vzniku plísní, zápachu a poškození barev.
4. Menší díry, poškození látky a plastových plachet zašijte. Na opravu prasklých dílů rámu použijte lana. Na opravu poškozených dílů potahu použijte lepicí pásku.
5. Pokud se zasekne zip, použijte silikonový sprej.

#### SKLADOVÁNÍ

Skladujte stan v obalu a uložte jej na sché chladné místo, mimo dosah denního světla a hladavců.

# Brukerhåndbok

## Modellnr. #68084

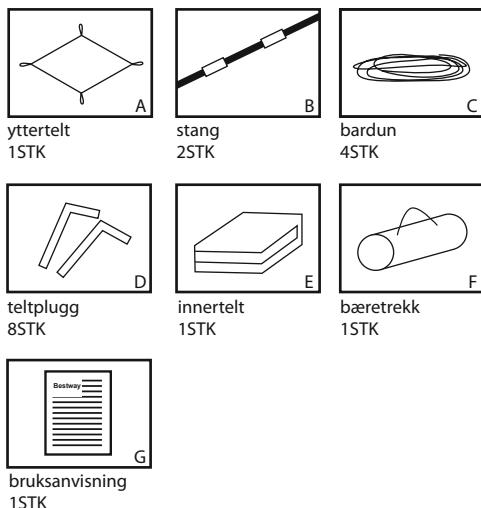
### COOLDOME 2-telt

#### INTRODUKSJON

##### Korrekt bruk

Annen bruk enn det beskrevet eller noen modifisering av produktet er ikke tillatt, og kan føre til personskade og/eller skade på produktet. Produsenten er ikke ansvarlig for skade forårsaket av feilaktig bruk. Produktet er ikke tiltenkt for kommersiell bruk.

##### Beskrivelse av deler og funksjoner

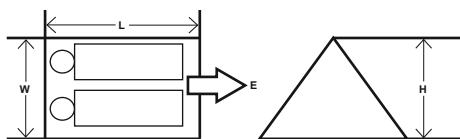


##### Teltstørrelser:

Ca.: 205cm x 145cm x 100cm (L x W x H)

Yttertelt: 205cm x 145cm x 100cm

Oppsatt størrelse: 155cm x 215cm



#### ADVARSEL

#### VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

#### LES OG FØLG ALLE INSTRUKSJONER

Hold alle flammer og varmekilder unna dette teltstoffet. Vi anbefaler at du alltid plasserer teltet ditt mot vind fra et leirbål. Dette vil redusere sjansene for at gjør landet på teltet ditt. Ved brann må du finne utgangen for å rømme fra ilden.

Sett aldri opp teltet nærme elv, under et tre eller andre farekilder.

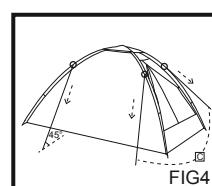
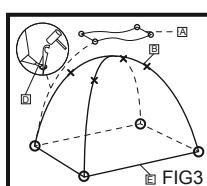
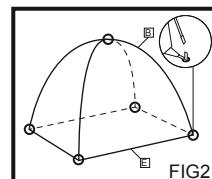
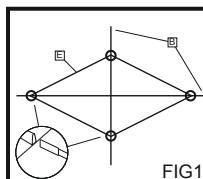
Hold utgangene ryddige.

Sørg for at ventiléringsåpninger alltid er åpne for å unngå kvelning.

#### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

#### MONTERING

##### Sette opp teltet



- Legg innerteltet <E> på bakken. Dra de fire hjørnene utover.  
**Merk:** Sørg for at kanalene på stengene <B> peker oppover.  
**Merk:** Sørg for at glidelåsen på teltets inngang er lukket.
- Skiv stengene <B> inn i kanalene.(FIG1)
- Reis innerteltet <E> opp og dytt endene på stengene <B1> inn i jernstengene som er på hvert hjørne at innerteltet <E>.(FIG2)
- Fest taket på innerteltet <E> der stengene krysser hverandre.(FIG2)
- Legg ytterteltet over innerteltet<A> og hekt på de fire hennene.(FIG3)
- Fest teltet til bakken med teltpuggene<D> gjennom hennene.(FIG3)
- Fest en ende av støttetauene <C> på de fire hjørneløkkene av ytterteltet <A>.(FIG4)
- Knyt den andre enden på teltpuggene <D> og fest dem ved å kjøre teltpuggene <D> ned i bakken. (FIG4)
- Merk:** Sikre at støttetauene <C> alltid er i en vinkel på 45°.
- Ikke stram støttetauene <C> for mye.

#### DEMONTERING OG VEDLIKEHOLD

Følg steg 1-10 i motsatt rekkefølge.

- Rengjør teltet fra innsiden og ut, og fjern flekker med en svamp og kjølig vann. Bruk en kjemikaliefri såpe for grundig rengjøring.
- Teltet må aldri maskinvaskes eller tørkes i trommel. Vaskes for hånd og lufttørkes.
- La alle deler tørke grundig før teltet pakkes sammen igjen. Dette vil forhindre dannelsene av mugg, lukt og misfarging.
- Heft med tråd for å reparere mindre lekkasjer og skade på stoff- eller plastlag. Bruk tau til å koble sammen brukne rammedeler. Bruk tape til å reparere ødelagte deler.
- Silikonspray bør brukes på glidelåser som sitter fast.

#### OPPBEVARING

Oppbevar teltet i tøysekken og plasser den på et kjølig, tørt sted utenfor sollys og unna varmekilder og gnagere.

# Ägarens bruksanvisning

## Modellnr. #68084

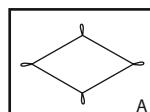
### COOLDOME 2-Tält

#### INTRODUKTION

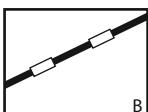
##### Korrekt användning

All användning, förutom den som beskrivs här, eller ändringar på produkten, är inte tillåtna och kan leda till personskada och/eller att produkten skadas. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakats genom felaktig användning. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.

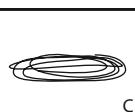
##### Beskrivning av delar och egenskaper



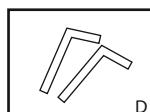
yttre tält  
1PC



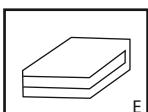
stäng  
2PCS



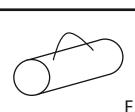
staglina  
4PCS



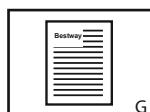
tältpinne  
8PCS



innertält  
1PC



transportväska  
1PC



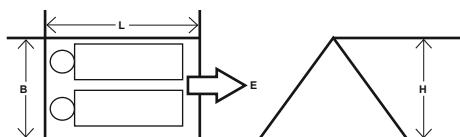
bruksanvisning  
1PC

##### Tältets mätt:

Ungefär: 205cm x 145cm x 100cm (L x B x H)

Yttre tält: 205cm x 145cm x 100cm

Uppfyllt: 155cm x 215cm



#### VARNING

##### VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER LÄS OCH FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER

Se till att alla flam- och värmekällor inte finns i närvärtet av denna tälttextil. Vi rekommenderar att du alltid sätter upp tältet i lä i förhållande till en lägereld. Detta reducerar risken att glöd hamnar på ditt tält. I händelse av brand, se till att hitta utgången för att undgå branden.

Sätt aldrig upp tältet nära en flod, under ett träd eller andra riskfyllda föremål.

Håll utgångar fria.

Se till att ventilationsöppningarna ständigt är öppna för att undvika kvävningsrisk.

##### SPARA DESSA INSTRUKTIONER

#### MONTERING

##### Att sätta upp tältet

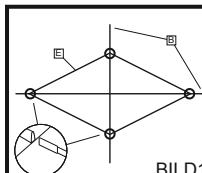


BILD1

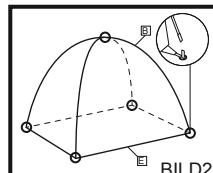


BILD2

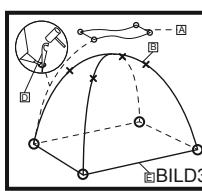


BILD3



BILD4

- Lägg innertältet <E> på marken. Dra de fyra hörnen utåt.  
**Obs!** Försäkra dig om att kanalerna för tältpinnarna ligger uppåt.  
**Obs!** Se till att dragkedjan på tälrets ingång är stängd.
- Trä i stängerna <B> helt och hållit in i kanalerna.(BILD 1)
- Res upp innertältet <E> och tryck ändarna på tältpinnarna <B1> in i järnreglarna som finns i varje hörn på innertältet<E>.(BILD 2)
- Sätt fast taket på innertältet <E> vid punkten där stängerna möts med det fastsydda bandet. (BILD 2)
- Täck nu tälret med yttre tältet <A> och haka fast de 4 öglorna.(BILD 3)
- Säkra tälret genom att trycka ner tältpinnarna <D> i marköglorna.(BILD 3)
- Knyt fast ena änden av tältlinorna <C> i de fyra hörningarna på yttre tältet <A>.(BILD 4)
- Knyt fast den andra ändan av linan i tältpinnarna <D> och fast tältlinorna genom att sticka ner dem <D> i marken. (BILD 4)
- Obs!** Se till att tältlinorna <C> alltid har en 45° vinkel.
- Dra inte tältlinorna <C> alltför hårt.

#### MONTERA NED OCH UNDERHÅLL

Följ steg 1-10 men i omvänt ordning.

- Rengör tälret med avgårsidan ut och ta bort alla fläckar med en svamp och kallt vatten. Använd en mild tvål för ordentlig rengöring.
- Tvätta aldrig tälret i maskin och torka det inte heller i en tumläre. Handtvätt och lufttorkning rekommenderas.
- Se till att alla delar är fullständigt torra innan du packar ned dem. Detta förebygger bildandet av mögel, dåliga lukter och missfärgning.
- Sy med tråd för att laga mindre hål, skador på tyget och på plasten. Använd rep för att koppla samman trasiga ramdelar. Använd tejp för att reparera trasiga delar som är bestukna.
- Silikon spray kan användas på dragkedjorna om de fastnar.

#### FÖRVARING

Förvara tälret i dess påse och förvara det på en sval och torr plats utan räckhåll för solljus och värmekällor och gnagare.

# Omistajan opas

## Mallinro 68084

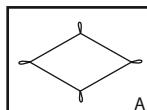
### COOLDOME 2 -teltta

#### JOHDANTO

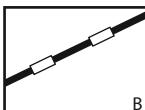
##### Asianmukainen käyttö

Muu kuin kuvattu käyttö tai tuotteen muokkaus ei ole luvallista, ja se voi johtaa vammoihin ja/tai tuotteen vaurioon. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä aiheutuneista vaurioista. Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

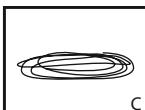
##### Osien ja ominaisuuksien kuvaus



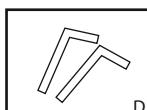
ulkotelta  
1KPL



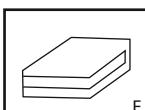
tanko  
2KPL



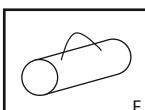
teltan naru  
4KPL



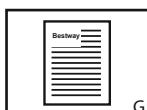
kiila  
8KPL



sisäteltta  
1KPL



kantolaukku  
1KPL



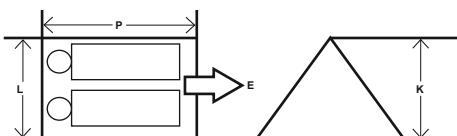
käyttöopas  
1KPL

##### Teltan mitat:

Noin: 205cm x 145cm x 100cm (P x L x K)

Ulkotelta: 205cm x 145cm x 100cm

Pituuskallistusmitat: 155cm x 215cm



#### VAROITUS

##### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA LUE JA NOUDATA KAICKIA OHJEITA

Pidä avotuli ja lämmönlähteet poissa tämän telttakankaan lähestä. Suositemme, että sijoitat teltan aina vastatuleen nuottotestaan. Tämä vähentää sitä riskiä, että hiilkipinöitä lentäisi teltan päälle. Tulipalon tapauksessa etsi uloskäynti paetaksesi tulesta.

Älä koskaan pystytä telttaa lähelle jokea, puun alle tai muiden vaarojen läheisyyteen.

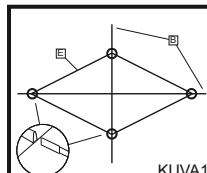
Pidä uloskäynnit vapaina.

Varmista tukehtumisen estämiseksi, että ilmanvaihtoaukot ovat aina avoimina.

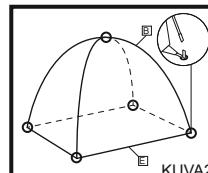
##### PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA

#### ASENNUS

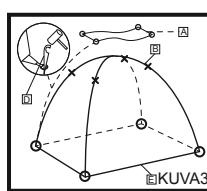
##### Teltan pystyttäminen



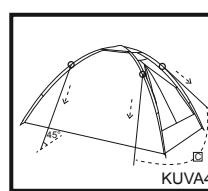
KUVA1



KUVA2



KUVA3



KUVA4

1. Aseta sisäteltta <E> maahan. Vedä neljä kulmaa ulospäin.  
**Huomaa:** Varmista, että tappien <B> putket ovat ylöspäin.  
**Huomaa:** Varmista, että oviaukon vetoketju on kiinni.
2. Syöttä tangot <B> täysin putkien sisään.(KUVA1)
3. Pystytä sisäteltta <E> ja työnnä tappien päät <B1> rautatankoihin, jotka ovat sisäteltän <E> jokaisessa päässä.(KUVA2)
4. Kiinnitä sisäteltän <E> katto tangon liitoskohtaan kiinniomallilla kiinnitysmekanismilla.(KUVA2)
5. Peitä teltta ulkoteltalla <A> ja kiinnitä 4 silmukkaa.(KUVA3)
6. Työnnä teltan kiilat <D> maatasoon silmukoihin.(KUVA3)
7. Sido yksi teltannarujen <C> päästä ulkotelten <A> neljään kulmalenkkiiin.(KUVA4)
8. Sido toinen pää teltan kiiloihin <D> ja kiinnitä ne syöttämällä teltan kiilat <D> maahan. (KUVA4)
9. **Huomaa:** Varmista, että teltan narut <C> ovat aina 45°kulmassa.
10. Älä vedä teltan naruja <C> liian kireälle.

#### PURKAMINEN JA KUNNOSSAPITO

Noudata vaiheita 1-10 käänneissä järjestyksessä.

1. Puhdista teltta sisältä ja ulkoa ja poista kaikki tavarat sieneillä ja kylmällä vedellä. Käytä puhdistusaineeton saippuaa kunnon puhdistukseen.
2. Älä koskaan pese tai kuivaa telttaa koneessa. Käsipesu ja ilmakuivaus.
3. Anna kaikkien osien kuivua perusteellisesti ennen teltan pakkaamista uudelleen. Tämä estää homeen, pahan hajun ja värivirheiden syntymisen.
4. Ompele langalla korjatakseen pienet vuoto-, kangas- ja muovikangasvauriot. Käytä köysiä liittämään katkenneet kehysosat. Käytä teippiä korjaamaan päälyksen rikkoutuneet osat.
5. Silikonisuihketta voidaan käyttää juuttuneisiin vetoketjuihin.

#### VARASTOINTI

Säilytä teltta suoapussissa ja laita se viileään, kuivaan paikkaan suojaan auringonvalolta ja pois lämmönlähteistä ja jyrssijöistä.

# Návod na obsluhu

## Model č.#68084

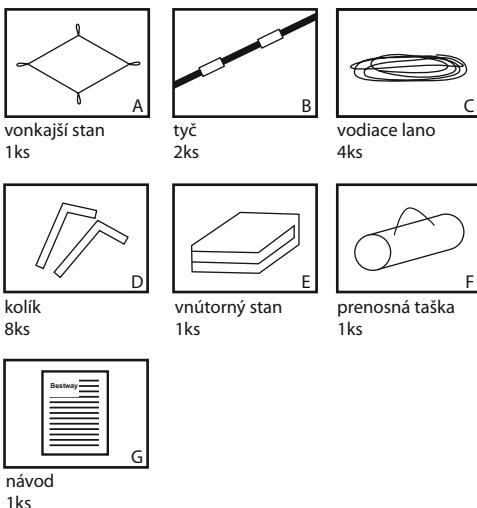
### COOLDOME 2 Tent

#### ÚVOD

##### Riadne používanie

Akékoľvek iné používanie, ako to, ktoré je opísané v tomto návode, či akékoľvek zmeny výrobku nie sú povolené a môžu spôsobiť poranenie a/alebo poškodenie výrobku. Výrobca neponesie zodpovednosť za škody vzniknuté nevhodným používaním. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

##### Opis dielov a funkcií

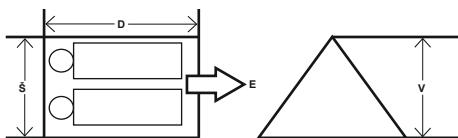


##### Rozmery stanu:

Približne: 205cm x 145cm x 100cm (DXŠXV)

Vonkajší stan: 205cm x 145cm x 100cm

Rozmery postavenia: 155cm x 215cm



#### VÝSTRAHA

##### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

##### PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY A DODRŽUJTE ICH

Všetky zdroje otvoreného ohňa a tepla udržujte mimo látku tohto stanu. Stan vám odporúčame vždy stavať proti smeru vetra od ohniska. Tým sa zniží možnosť usadenia žeravých uhlíkov na stane. V prípade požiaru nájdite prosím únikovú cestu od ohňa.

Stan nikdy nestavajte v blízkosti rieky, pod stromami ani na iných objektívne nebezpečných miestach.

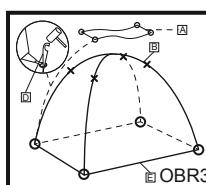
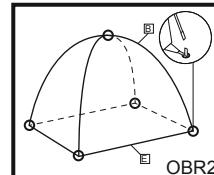
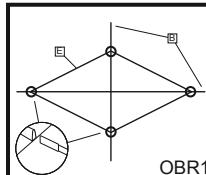
Únikové cesty udržujte voľné.

Aby sa zabránilo uduseniu, nezabudnite mať vetracie otvory vždy otvorené.

**TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE**

#### MONTÁŽ

##### Postavenie stanu



1. Vnútorný stan <E> položte na zem. Štyri konce potiahnite smerom von.  
**Poznámka:** Dávajte pozor, aby kanály na tyče <B> smerovali nahor.
2. Tyče <B> úplne vsuňte do kanálov.(OBR.1)
3. Postavte vnútorný stan <E> a zatlačte konce tyčí <B1> do železnych objímok v každom rohu vnútorného stanu <E>.(OBR.2)
4. S pomocou prišitých popruhov pripojené strechu vnútorného stanu <E> na spoj tyčí.(OBR.3)
5. Teraz stan zakryte vonkajším stanom <A> a pripojené 4 slučky.(OBR.3)
6. Stan zaisťte zatlačením stanových kolíkov <D> cez zemniace očká.(OBR.3)
7. Jeden koniec vodiacich lán <C> pripojené na objímky v štyroch rohoch vonkajšieho stanu <A>.(OBR.4)
8. Druhý koniec pripojené na stanové kolíky <D> a pripojené ich zapichnutím stanových kolíkov <D> do zeme. (OBR.4)
9. **Poznámka:** Skontrolujte, či sú vodiace lán <C> vždy pod uhlom 45°.
10. Vodiace lán <C> nadmerne nenapínajte.

#### DEMONTÁŽ A ÚDRŽBA

Postupujte podľa krovok 1-10 v opačnom poradí.

1. Stan vyčistite zvýtrala von a všetky škvurny odstráňte špongiou a studenou vodou. Na starostlivé umývanie použite čistiaci prostriedok bez zmäkčovača.
2. Stan nikdy neperte v práčke ani nesušte v sušičke. Perte v ruke a nechajte uschnúť na vzduchu.
3. Pred opakovým zabalením nechajte všetky diely poriadne uschnúť. Tým zabránite vzniku pliesní, zápachu a strate farby.
4. Menšie diery, poškodenia látky a plastových plachiet zašite ihlou. Na spojenie prasknutých dielov rámu použite laná. Na opravu poškodených dielov potáhu použite lepiaci pásku.
5. V prípade zaseknutia zipsu použite silikónový sprej.

#### SKLADOVANIE

Stan skladujte v prenosnom obale a umiestnite ho na suché, chladné miesto mimo dosah denného svetla a zdrojov tepla a hladavcov.

# Instrukcja obsługi

## Nr modelu #68084

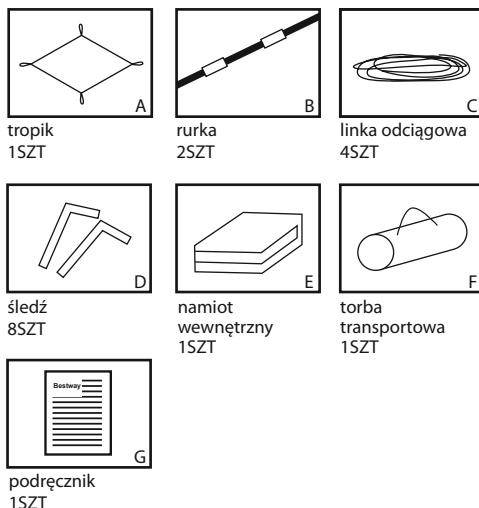
### Namiot COOLDOME 2

#### WSTĘP

##### Właściwe użytkowanie

Jakiekolwiek użycie nie zgodne z poniżej opisany lub jakakolwiek modyfikacja produktu są niedopuszczalne i mogą spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

#### Opis części i funkcji

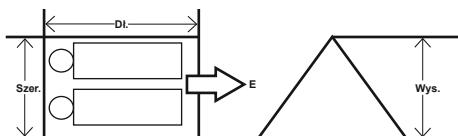


#### Wymiary namiotu:

Okolo: 205cm x 145cm x 100cm (Dł. x Szer. x Wys.)

Tropik: 205cm x 145cm x 100cm

Zajmowana przestrzeń: 155cm x 215cm



#### OSTRZEŻENIE

##### WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRZECZYTAJ I POSTĘPUJ ZGODNIE Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA

Trzymać wszystkie źródła ognia i ciepła z dala od materiału tego namiotu. Zalecamy pozycjonowanie namiotu tak, aby nie znajdował się on pod wiatr wiejący od ogniska. Pozwoli to zmniejszyć możliwość nanoszenia na namiot żaru z ogniska. W przypadku pożaru należy wyjść z namiotu.

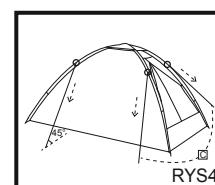
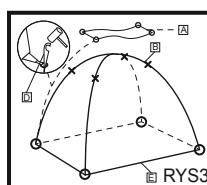
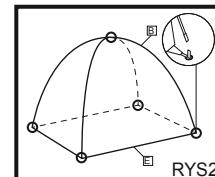
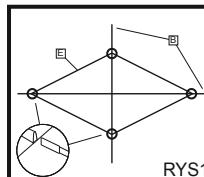
Nie należy ustawiać namiotu w pobliżu rzeki, pod drzewem lub w innych potencjalnie niebezpiecznych lokalizacjach. Utrzymuj wyjścia łatwo dostępnymi.

Aby zapobiec uduszeniu, upewnij się, że otwory wentylacyjne są cały czas otwarte.

##### PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

#### MONTAŻ

##### Montaż namiotu



- Rozłóż namiot wewnętrzny <E> płasko na ziemi. Wyciągnij na zewnątrz jego cztery rogi.  
**Uwaga:** Upewnij się, że kanały dla wsunięcia rurek <B> są skierowane w góre.  
**Uwaga:** Upewnij się, że suwak wejścia do namiotu jest zamknięty.
- Włóć całkowicie rurki <B> do kanałów. (RYS.1)
- Postaw namiot wewnętrzny <E> i wepchnij końce rurek <B1> do żelaznych uchwytów, znajdujących się w każdym narożniku wewnętrznego namiotu <E>. (RYS.2)
- Przymocuj dach wewnętrznego namiotu <E> na skrzyniowaniu rurek przy pomocy wiązadeł. (RYS. 2)
- Następnie pokryj namiot tropikiem <A> i naciagnij jego rogi wraz z 4 pętelkami do mocowania namiotu. (RYS. 3)
- Zabezpiecz namiot poprzez wcisnięcie śledzi <D> do petli mocujących. (RYS. 3)
- Przywiąż jeden koniec linek odciągowych <C> do czterech narożnych obręczy namiotu zewnętrznego <A>. (RYS.4)
- Ich drugi koniec przywiąż do śledzi <D> i przymocuj je wbijając śledź <D> w podłoż. (RYS. 4)
- Uwaga:** Upewnij się, że linki odciągowe <C> ustawiione są pod kątem 45°.
- Nie nałączaj linek odciągowych <C> zbyt mocno.

#### DEMONTAŻ I KONSERWACJA

Wykonaj kroki 1-10 w odwrotnej kolejności.

- Wyczyść wnętrze namiotu i usuń wszelkie plamy przy pomocy gąbki i chłodnej wody. W przypadku uporczywych plam prosimy używać naturalnych środków czyszczących.
- Nie prac w pralce i nie suszyć maszynowo. Prac ręcznie i suszyć na świeżym powietrzu.
- Prosimy całkowicie wysuszyć wszystkie elementy namiotu przed jego złożeniem. Zapobiegnie to powstawaniu pleśni, nieprzyjemnych zapachów i przebarwień.
- W przypadku wystąpienia niewielkich przecieków spowodowanych uszkodzeniami powłoki tkaniny lub plastiku, zszyj otwór nitką. W przypadku złamania ramy, użyj lin do złączenia jej części. W przypadku uszkodzenia powłoki namiotu, użyj taśmy do jej naprawy.
- W przypadku zacięcia się zamka błyskawicznego, można użyć sprayu sylikonowego.

#### PRZEHOWYWANIE

Namiot przechowywać w worku, w chłodnym, suchym miejscu, z dala od promieni słonecznych, źródeł ciepła i gryzonii.

# Használati útmutató

## Modell sz. 68084

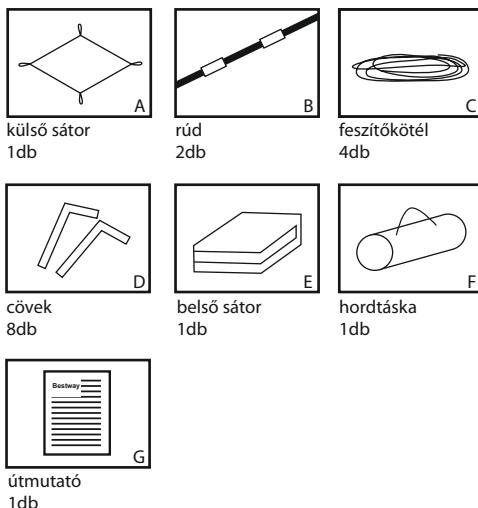
### COOLDOME 2 sátor

#### BEVEZETÉS

##### Megfelelő használat

A terméket tilos a leírtaktól eltérő módon használni, illetve módosítani, mivel az személyi sérüléshez és/vagy a termék sérüléséhez vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért. A termék nem iparszerű használatra lett tervezve.

#### Az alkatrészek és tulajdonságok leírása

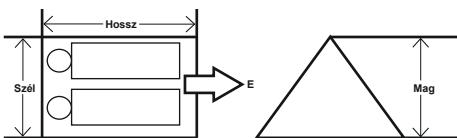


#### Sátmérőek:

Kb.: 205cm x 145cm x 100cm (Hossz. x Szél. x Mag.)

Külső sátor: 205cm x 145cm x 100cm

Felvert sátmérőt: 155cm x 215cm



#### FIGYELMEZTETÉS

##### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

##### MINDEN UTASÍTÁST OLVASSON EL ÉS TARTSA BE AZ AZOKBAN FOGALTAKAT

A ponyva anyagát tartsa távol a tüztől és hőforrásoktól. Javasoljuk, hogy mindenig a táborfülkét a szél irányával ellentétes irányban állítsa föl a sárat. Ezzel minimalizálható az esélye annak, hogy parázs hulljon a sáorra. Tűz esetén találja meg a tűzből kivezető menekülőutat.

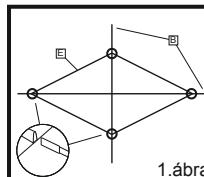
Soha ne verjen sárat folyóvíz mellett, fa alatt vagy más egyérfelületen kockázatlan járó helyen. Tartsa szabadon a kijáratokat.

A fulladás elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások folyamatosan nyitva legyenek.

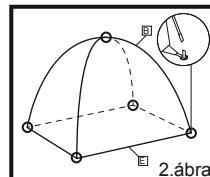
**ÖRÍZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT**

#### ÖSSZESZERELÉS

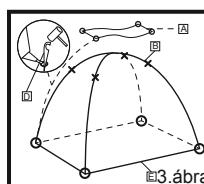
##### A sátor felállítása



1.ábra



2.ábra



3.ábra



4.ábra

- Terítse ki a belső sárat (E) a földön. Húzza ki a négy sarkát.

**Megjegyzés:** Gyöződjön meg arról, hogy a rudak (B) vezetőcsatornái fölfelé néznek.

**Megjegyzés:** Gyöződjön meg arról, hogy a sátor bejáratainak cipzára zárva van.

- Tölje be a rudakat (B) a csatornák teljes hosszába. (1. ábra)
- Állítsa fel a belső sárat (E), és nyomja a rudak (B1) végeit a belső sátor (E) minden egyes sarkán megtalálható vasrudakba. (2. ábra)
- Rögzítse a belső sátor (E) tetejét a rudak keresztezéséhez a felvarrott madzaggal. (2. ábra)
- Most borítsa be a sárat a külső sátorral (A), és akassza be a 4 hurkot. (3. ábra)
- A sátorcöveknek (D) talajhurkokon kereszti földbe szúrásával rögzítse a sárat. (3. ábra)
- Kösse rá a feszítőkötelek (C) egyik végét a külső sátor (A) négy sarkára. (4. ábra)
- A másik végét kösse rá a sátorcövekre (D), és rögzítse őket a sátorcövekkel (D) földbe szúrásával. (4. ábra)
- Megjegyzés:** Ügyeljen arra, hogy a feszítőkötelek (C) minden 45°-os szögöt zárjanak be.
- Ne húzza túl fesztesse a feszítőköteleket (C).

#### SZÉTSZERELÉS ÉS KARBANTARTÁS

Hajtsa végre az 1–10. lépést fordított sorrendben.

- Tisztítsa le a sárat belülről kifelé, és a hideg vízbe mártott szivárcsallával távolítsa el a koszfoltokat. A jó tisztítási hatásfok érdekében használjon nem detergens szappant.
- Soha ne mossa vagy szárlítsa gépen a sátorat. Kézzel mosandó és levegőn szárlírandó.
- A sátor elcsomagolása előtt annak minden részét hagyja alaposan megszáradni. Ezzel megelőzhető a bemenetidősz, bűdösödés és elszíneződés.
- Cérnával öltse meg a kisebb szívárgáshelyeket, valamint a textil- és műanyag szövetek sértődéseit. A törött vázrészeken csatlakoztatásához használjon köteleket. A bevonórész törött alkatrészeinek megjavításához használjon ragasztószalagot.
- A beragadt cipzárokat szilikonsprével lehet kezelni.

#### TÁROLÁS

Tárolja a sárat a tárolózsákba helyezve, hüvös, száraz, napfénytől védett helyen, és hőforrásoktól és rágcsálóktól távol.

# Lietotāja rokasgrāmata

## Modeļa numurs #68084

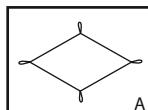
### Telts COOLDOME 2

#### IEVADS

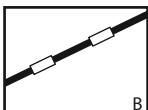
##### Pareiza lietošana

Nav pieļaujama tāda preces lietošana, kas nav aprakstīta šeit, vai jebkāda tās izmaiņšana, un tas var izraisīt ievainojumus un/vai bojājumus precei. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā. Prece nav paredzēta komerciālai lietošanai.

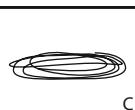
#### Detaļu un funkciju apraksts



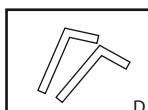
ārējā telts  
1GAB.



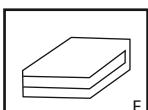
loks  
2GAB.



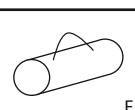
gaija aukla  
4GAB.



mietiņš  
8GAB.



iekšējā telts  
1GAB.



telts soma  
1GAB.



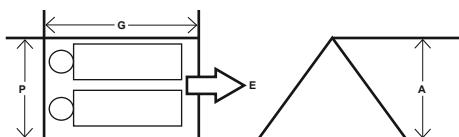
pamācība  
1GAB.

#### Telts izmēri:

Izmērs: 205cm x 145cm x 100cm (G x P x A)

Ārējā telts: 205cm x 145cm x 100cm

Uzceltas telts izmēri: 155cm x 215cm



#### BRĪDINĀJUMS

##### SVARIGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

##### IZLASIET UN IEVĒROJET VISAS INSTRUKCIJAS

Sargājiet telti audumnu no liesmām un karstuma avotiem. Mēs iesakām telti vienmēr novietot pretvējā attiecībā pret ugunskuru. Tas samazinās iespējamību, ka uz telts nokļūst ogles. Ugunsgrēka gadījumā meklējiet izieju, lai izbēgtu no uguns.

Nekad neceliet telti blakus upei, zem koka vai citiem objektiem bīstamības avotiem.

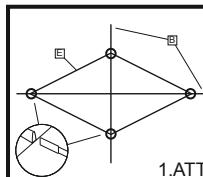
Uzturiet izjejas nenorobežotas.

Lai izvairītos no nosmakšanas, pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir valā visu laiku.

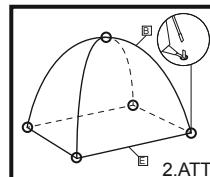
#### SAGLABĀJET ŠIS INSTRUKCIJAS

#### UZSTĀDĪŠANA

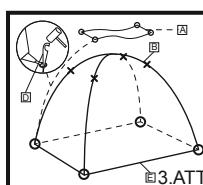
##### Telts uzstādīšana



1.ATT



2.ATT



3.ATT



4.ATT

- Izklājiet iekšējo telti <E> uz zemes. Pavelciet visus četrus stūrus uz ārpusi.

**Piezīme:** Pārliecinieties, ka telts loku <B> kanāli ir pavērsti uz augšu.

**Piezīme:** Pārliecinieties, ka telts ieejas rāvējslēdzējs ir aizvērts.

- Pilnībā ielsidiniet lokus <B> kanālos. (1.ATT.)
- Pielieciniet iekšējo telti <E> stāvus un ievietojet loku <B1> galus dzelzs stieniņos, kas atrodas katrā iekšējās telts <E> stūri. (2.ATT.)
- Piesieniet iekšējās telts <E> jumta daļu pie lokiem to krustosānās vietā ar piešķito aukliņu. (2. ATT.)
- Parsēdžiet telti ar ārejo telti <A> un pieākējiet 4 cilpas. (3. ATT.)
- Noštipriniet telti, iedzenot telts mietiņus <D> zemē cauri apakšējājam cilpām. ( 3. Att.)
- Piesieniet vienu atsaites <C>galu pie katras no četrām ārējās telts <A> stūra stipām.(4.ATT.)
- Piesieniet otru galu pie telts mietiņiem <D> un noštipriniet tos, iespraužot telts mietiņus <D> zemē. (4.ATT.)
- Piezīme:** Pārliecinieties, ka atsaites <C> vienmēr atrodas 45° leņķī.
- Nepielciet atsaites <C> pārāk cieši.

#### IZJAUKŠANA UN APKOPE

Izpildiet 1.-10. soli apgrieztā secībā.

- Tīriet telti virzienā no iekšas uz āru un notīriet traipus, izmantojot sūliku un aukstu ūdeni. Pamatīgai tīrīšanai izmantojiet parastās ziegdes.
- Nekad nemazgājiet vai nežāvējiet telti veļasmašīnā. Mazgājiet to ar rōkām un jauniet izzūt gaisā.
- Pirms telta iesaiņošanas lājiet visām tās detalējam pilnībā izzūt. Tas pasargā telti no pelējuma, sliktā aromāta veidošanās vai krāsas maiņas.
- Lai salabotu nelielus caurumus, auduma un plastmasas bojājumus, sašūjiet tos ar diegu. Izmantojiet virvi, lai savienotu saplīsušas karkasa detalas. Izmantojiet īmēlīti, lai salabotu bojātās pārkājuma daļas.
- Silikona aerosolu var izmantot uz iesprūdušā rāvējslēdzēja gadījumā.

#### UZGLABĀŠANA

Glabājiet telti tās iesaiņojumā un novietojet to vēsā, sausā vietā, kur tā ir pasargāta no saules stariem, karstuma avotiem un grauzējiem.

# Naudotojo vadovas

## Modelio Nr. #68084

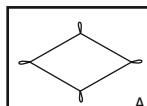
### COOLDOME 2 palapinė

#### I VADAS

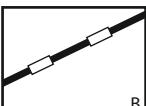
##### Tinkamas naudojimo būdas

Bet koks kitoks naudojimas nei nurodyta arba bet koks gaminio modifikavimas negalimas, dėl to galima susižeisti arba sugadinti gaminį. Gamintojas néra atsakingas už žalą, kilusią dėl netinkamo naudojimo. Šis gaminys neskirtas komerciniam naudojimui.

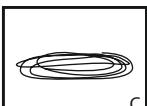
##### Dalių ir funkcijų aprašymas



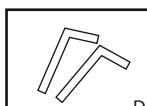
išorinė palapinė  
1VNT.



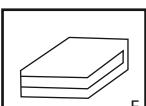
stiebas  
2VNT.



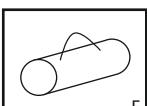
tvirtinimo virvė  
4VNT.



kaištis  
8VNT.



vidinė palapinė  
1VNT.



krepšys  
1VNT.

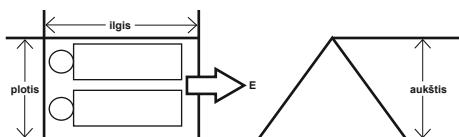


instrukcija  
1VNT.

##### Palapinės matmenys:

Maždaug: 205cm x 145cm x 100cm  
(ilgis x plotis x aukštis)

Išorinės palapinės: 205cm x 145cm x 100cm  
Išilginiai matmenys: 155cm x 215cm



#### ISPĖJIMAS

##### SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

##### PERSKAITYKITE IR LAIKYKITÉS VISŪ INSTRUKCIJŲ

Palapinės nestatykite šalia ugnies ar kitų šilumos šaltinių. Rekomenduojame palapinę visada statyti prieš vėja nuo stovyklavietės ugnies. Tai sumažins tikimybę, kad ant jūsų palapinės nukris žarjos. Gaisro atveju, raskite išėjimą, kad galėtumėte ištrūkti.

Niekada nestatykite palapinės šalia upės, po medžiu ar kitais keliančiais pavojų objektais.

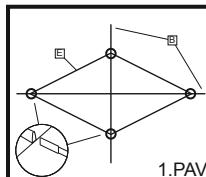
Neužverkite išėjimų.

Visada išsitinkinkite, kad ventiliacijos angos atidarytos, kad neuždustumėte.

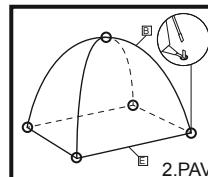
##### SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

#### SURINKIMAS

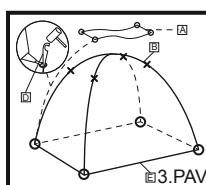
##### Palapinės statymas



1.PAV



2.PAV



3.PAV



4.PAV

1. Nuleiskite vidinės palapinės <E> pagrindus ant žemės. Visus keturis kampus išverskite į išorę.  
**Pastaba:** Išitinkinkite, kad angos, skirtos strypams <B>, nukreiptos į viršų.  
**Pastaba:** Išitinkinkite, kad jėjimas į palapinę užtrauktas.
2. Idėkite strypus <B> į jiems skirtas angas. (1 PAV.)
3. Pastatykite vidinę palapinę <E> ir istatykite strypu <B1> galus į geležines angas, esančias kiekviename vidinės palapinės <E> kampe. (2 PAV.)
4. Prityvirkinkite vidinės palapinės <E> stogelį prie strypų sandūros su prisūtala raiščiais. (2 PAV.)
5. Uždenkite vidinę palapinę išorinę palapinę <A> ir sujunkite 4 kilpas. (3 PAV.)
6. Prityvirkinkite palapinę įleisdami kaičius <D> į kilpas. (3 PAV.)
7. Prišalinkite kiekvienos virvės <C> galą prie keturių išorinės palapinės <A> žiedų. (4 PAV.)
8. Kitą virvę galą prišalinkite prie palapinės kuolelių <D> ir prityvirkinkite juos įsmegdamai palapinės kuolelius <D> į žemę. (4 PAV.)
9. **Pastaba:** Išitinkinkite, kad virvės visada užrištos 45° kampu.
10. Per stipriai nesuveržkite virvių <C>.

#### İŞARDYMAS IR PRIEŽIURA

Atlikite 1–10 veiksmus atvirkštine tvarka.

1. Išvalykite palapinės vidų ir pašalinkite bet kokias démės su kempine ir šaltu vandeniu. Sunkiai išvalomos démėms naudokite valiklį.
2. Niekada neplaukite palapinės skalbimo mašinoje ir nedžiovinkite džioviklėje. Plaukite rankomis ir leiskite iprastai išžiūti.
3. Prieš iš naujo surinkdami palapinę, leiskite visoms dalims išdžiūti. Tai neleis susiformuoti pelesiui, blogam kvapui ar nublukti.
4. Mažus medžiagos ir plastiko lakštu plyšius susiūkite. Sulūžusias rémo dalis sujunkite virvėmis. Suplyšusias dangos dalis sulikiuokite juosta.
5. Užstrigus užtrauktukui, galima naudoti silikoninį aerosoli.

#### SAUGOJIMAS

Palapinę laikykite jai skirtame krepšyje vésioje, sausoje vietoje, kurios nepasiekią tiesioginiai saulės spinduliai, toliau nuo šilumos šaltinių ir graužikų.

# Uporabniška navodila

## Model št.#68084

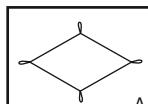
### Šotor COOLDOME 2

#### UVOD

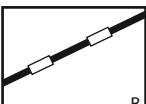
##### Pravilna uporaba

Izdelek ni dovoljeno spremenjati ali uporabljati drugače, kot je opisano tukaj, saj lahko to privede do telesnih poškodb in/ali poškodb izdelka. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, povzročeno z nepravilno uporabo. Ta izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

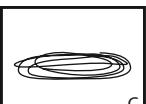
#### Opis delov in lastnosti



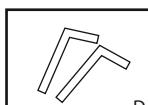
zunanji šotor  
1KOS



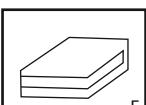
palica  
2KOSA



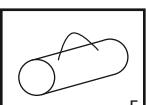
napenjalna vrv  
4KOSOV



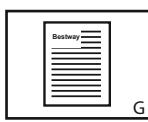
klin  
8KOSOV



notranji šotor  
1KOS



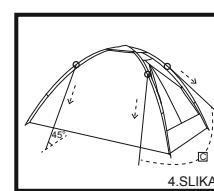
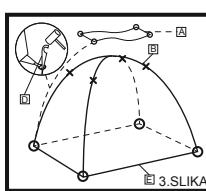
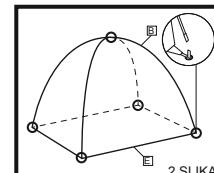
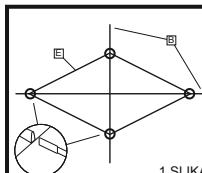
vreča za shranjevanje  
1KOS



navodila  
1KOS

#### MONTAŽA

##### Postavitev šotorja



- Položite notranji šotor **E** na tla. Vse štiri kote povlecite navzven.  
**Opomba:** Prepričajte se, da so vodila za palice **B** obrnjena navzgor.
- Potpisnite palice **B** v celoti v kanale. (SLIKA 1)
- Postavite notranji šotor **E** in potisnite konce palic **B**1 v železne zanke, ki so v vsakem kotu notranjega šotorja **E**. (SLIKA 2)
- Pripnите streho notranjega šotorja **E** na spoje palic s pristimi sponkami. (SLIKA 2)
- Sedaj prekrijte šotor z zunanjim šotorom **A** in pripnite 4 zanke na kavljje (SLIKA 3).
- Pričvrstite šotor, tako da kline **D** zabijete skozi ustreerne zanke v tla (SLIKA 3).
- En konec vrvic **C** navijite na štiri kotne obroče zunanjega šotorja **A**. (SLIKA 4)
- Drugi konec vrvic navijite na štorske kline **D** in jih napnite, tako da potisnete kline **D** v tla. (SLIKA 4)
- Opomba:** Pazite, da bodo vrvice **C** vedno pod kotom 45°.
- Vrvice **C** ne smejo biti preveč napete.

#### PODIRANJE IN VZDRŽEVANJE

Sledite korakom od 1 do 10 v obratnem vrstnem redu.

- Šotor očistite od znotraj navzven in odstranite vse madeže z gobico in hladno vodo. Za večje madeže uporabite milo, ki ne vsebuje detergenta.
- Šotor ne smete nikoli oprati ali sušiti v stroju. Šotor operite na roki in posušite na zraku.
- Preden ponovno zapakirate šotor, pustite, da se vsi deli šotorja temeljito posušijo. S tem boste preprečili nastanek plesni, neprijetnih vonjav in bledenja barv.
- Manjša uhajanja ter poškodbe blaga in plastičnih folij lahko popravite, tako da luknje zašljete s šivko in sušancem. Za povezavo zlomljenih delov okvira uporabite vrvice. Poškodovane dele plašča popravite z leplilnim trakom.
- Če se zadrgje zataknemo, uporabite silikonosko pršilo.

#### SHRANJEVANJE

Shranite šotor v torbo in jo postavite v hladen in suh prostor, ki ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi, ter stran od virov topote.

#### OPOZORILO

##### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA PROSIMO, PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSA NAVODILA

Ta šotor držite stran od vsakega vira plamena in topote. Priporočamo vam, da šotor vedno postavite stran od tabornega ognja, nasprotno od smeri veta. S tem boste zmanjšali možnost, da na vaš šotor prileti žerjavica. V primeru požara poiščite izhod in se umaknite ognju. Nikoli ne postavite šotorja v bližini reke, pod drevesom ali blizu drugih morebitnih nevarnosti.

Izhodi naj bodo vedno prosti.

Prepričajte se, da so optrine za prezračevanje vedno odprte, ter tako preprečite nevarnost zadušitve.

**PROSIMO, SHRANITE TA NAVODILA.**

# Kullanıcı El Kitabı

## Model No.#68084

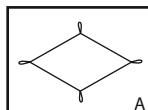
### COOLDOME 2 Çadır

#### GİRİŞ

##### Doğru Kullanım

Ürünün burada açıklananlardan farklı bir amaç için kullanılması veya üzerinde herhangi bir şekilde değişiklik yapılması yaralanmalara ve/veya ürünün hasar görmesine neden olabilir. Üretici, amacına aykırı kullanımın neden olabileceği zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu ürün ticari amaçla kullanım için değildir.

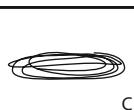
##### Parçalar ve özellikler hakkında açıklama



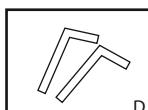
dış çadır  
1adet



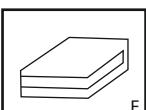
direk  
2adet



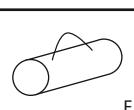
gergi halatı  
4adet



kazık  
8adet



iç çadır  
1adet



taşıma çantası  
1adet



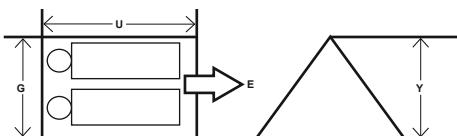
manüel  
1adet

##### Çadır Ebatları:

Yaklaşık: 205cm x 145cm x 100cm (U x G x Y)

Dış çadır: 205cm x 145cm x 100cm

Boylamasına ebat: 155cm x 215cm



#### UYARI

##### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

##### TÜM TALİMATLARI OKUYUN VE GÖZETİN

Her türlü alev ve ısı kaynağını çadır kumasından uzak tutun. Çadırı her zaman kamp ateşine doğru esen rüzgârın aksi yönünde kurmanızı öneririz. Bu sayede çadırı kivilçim sıçrama riski azalır. Bir yangın durumunda, en yakın kaçış noktasından kaçın.

Çadırı asla nehir kenarına, ağaç altına veya tehlikeli alanlara kurmayın.

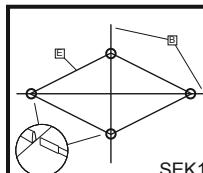
Çadır çıkışlarında engel bulundurmayın.

Havasızlıktan保护被子的热能,因此在风向时请勿将其放在帐篷内。

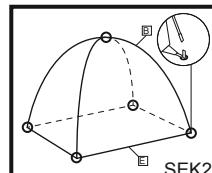
##### BU TALİMATLARI SAKLAYIN

#### KURULUM

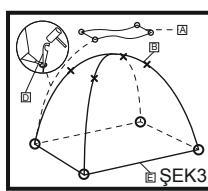
##### Çadırın Kurulması



ŞEK1



ŞEK2



ŞEK3



ŞEK4

1. İç çadırı <E> zemine serin. Dört kenarı dışarı doğru çekin.

**Not:** Direk kanallarının <B> dışarı doğru baktığından emin olun.

**Not:** Çadır girişindeki fermuarın kapalı olduğunu kontrol edin.

2. Direkleri <B> tamamen kanallara itin. (ŞEK.1)

3. İç çadırı <E> yukarı kaldırın ve direklerin uclarına <B1> iç çadırın <E> tüm köşelerinde bulunan demir çubuklarını içine doğru bastırın.(ŞEK.2)

4. İç çadırın çatısını <E> dikilmiş kirişle direk birleşme yerine bağlayın.(ŞEK.2)

5. Şimdi çadırı dış çadırla<A> örtün ve 4 adet ilmisi takın.(ŞEK3)

6. Çadır kazıklarını<D> zemin ilmiklerine iterek çadırı sabitleyin. (ŞEK3)

7. Gergi iplerinin bir ucunu <C> dış çadırın dört köşe halkasının <A> üzerine bağlayın.(ŞEK. 4)

8. Çadır çitlerinin diğer ucunu <D> yerleştirin ve çitleri <D> toprağa saplayarak sabitleyin. (ŞEK. 4)

9. **Not:** Gergi iperinin <C> her zaman 45° açıyla durdurulup teyit edin.

10. Gergi iperini <C> çok fazla çekmeyin.

#### SÖKME VE BAKIM

1-10 arası adımları tersine sırayla uygulayın.

1. Çadırı içten dışa doğru temizleyin ve her tür kırı sünger ve soğuk su ile giderin. Kapsamlı temizliklerde deterjan bazlı olmayan sabun kullanın.

2. Çadırı asla makinede yıkamayın veya kurutmayın. Eldi yıkayıp kurulayın.

3. Çadırı yeniden paketlemeden önce tüm parçaların içice kurumasını bekleyin. Bu sayede kúf, kötü koku ve renk atması sorunları önlenir.

4. Ufak yirtılmaları ya da kumaş/plastik parça hasarlarını iplikle dikerek onarın. Kirılmış çerçeve parçalarını bağlamak için sağlam iper kullanın. Kirılmış kaplama parçalarını onarmak için bant kullanın.

5. Sıkışan fermuarları açmak için silikon sprey kullanılabilir.

#### SAKLAMA

Çadırı kendi çantasına yerleştirin ve ısı kaynaklarından ya da kemirgenlerden uzak, doğrudan güneş ışığı almayan serin ve kuru bir yere koyn.

# Manual de utilizare

## Nr. model #68084

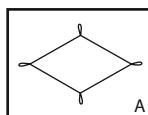
### Cort COOLDDOME 2

#### INTRODUCERE

##### Utilizare adecvată

Orice altă utilizare diferită de cea descrisă sau orice modificare a produsului nu este permisă și poate duce la vătămări și/sau daune materiale. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea inadecvată. Acest produs nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

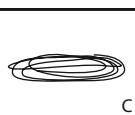
##### Descrierea pieselor și caracteristicilor



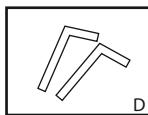
cort exterior  
1BUC.



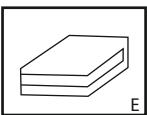
stâlp  
2BUC.



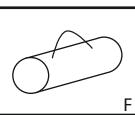
frângie de  
ancorare  
4BUC.



cuie  
8BUC.



cort interior  
1BUC.



trușă de transport  
1BUC.



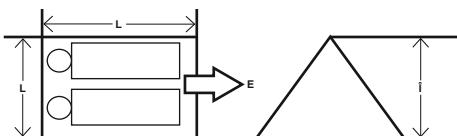
manual  
1BUC.

#### Dimensiuni cort:

Aprox: 205cm x 145cm x 100cm (L x L x Î)

Cort exterior: 205cm x 145cm x 100cm

Dimensiune depătit: 155cm x 215cm



#### AVERTIZARE

##### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

##### CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

Păstrați focul și toate sursele de căldură departe de materialul acestui cort. Vă recomandăm să poziționați întotdeauna cortul în direcția opusă vântului față de un foc. Astfel veți reduce şansele de a avea aşchii care să aterezeze pe cortul dvs. În caz de incendiu, găsiți ieșirea pentru a scăpa din incendiu.

Nu instalați niciodată cortul în apropierea râului, sub un copac sau alte obiecte periculoase.

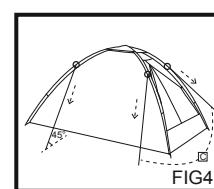
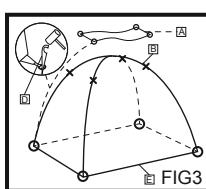
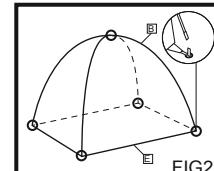
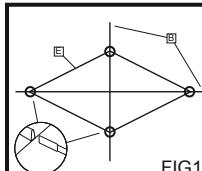
Mențineți ieșirile libere.

Asigurați-vă că fantele de aerisire sunt deschise tot timpul pentru a evita sufocarea.

##### SALVAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

#### MONTAJ

##### Instalarea cortului



1. Așezați cortul interior <E> întins pe pământ. Trageți colțurile în afară.  
**Notă:** Asigurați-vă că canalele pentru stâlpi <B> sunt cu față în sus.  
**Notă:** Asigurați-vă că fermoarul de la intrarea cortului este închis.
2. Introduceți stâlpul <B> complet în canale. (FIG1)
3. Ridicați cortul interior <E> în sus și împingeți capetele stâlpilor <B1> în barele de fier situate în fiecare colț al cortului interior <E>. (FIG2)
4. Fixați acoperișul cortului interior <E> la intersecția stâlpilor cu frânghiile cusute. (FIG3)
5. Acuțați cortul cu cortul exterior <A> și agătați cele 4 bucle. (FIG3)
6. Fixați cortul prin apăsarea cuielor <D> în buclele de la nivelul pământului. (FIG3)
7. Legați un capăt al frânghiilor de ancorare <C> la unul din cele patru inele din colțul cortului exterior <A>. (FIG4)
8. Legați celălalt capăt pe cuiele cortului <D> și strângeți-le introducând cuiele cortului <D> în pământ. (FIG4)
9. **Notă:** Asigurați-vă că frânghiile de ancorare <C> sunt întotdeauna într-un unghi de 45°.
10. Nu strângeți prea tare frânghiile de ancorare <C>.

#### DEZASAMBLARE ȘI ÎNTREȚINERE

Urmăriți pașii de la 1 la 10 în ordine inversă.

1. Curățați cortul de la interior spre exterior și înlăturați toate petele cu buretele și apă rece. Vă rugăm să utilizați un săpun fără detergent pentru o curățare serioasă.
2. Nu spălați și nu uscați niciodată la mașină cortul. Spălați și uscați manual.
3. Vă rugăm să lăsați toate piesele să se usuze normal înainte de a reîmpacheta cortul. Acest lucru va împiedica formarea de mucegai, mirozuri neplăcute și decolorarea.
4. Coaseți cu fir de atâză pentru a repară miciile surgeri, daunele materiale și ale foilor de plastic. Utilizați frânghiile pentru a conecta piesele din cadre rupte. Utilizați bandă adezivă pentru a repară stratul de izolație al pieselor deteriorate.
5. Spray-ul siliconic poate fi utilizat pe fermeare dacă acestea se blochează.

#### DEPOZITAREA

Depozitați cortul în trusa de transport și puneti-o la loc răcoros, uscat, ferită de lumină și departe de sursele de căldură și rozătoare.

# Ръководство на потребителя

## Модел №#680864

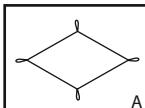
### Палатка COOLDOME 2

#### ВЪВЕДЕНИЕ

##### Правилна Употреба

Всяка употреба, различна от описаната или всяка промяна на продукта не е разрешена и може да доведе до нараняване и/или повреда на продукта. Производителят не носи отговорност за вреди, причинени от неправилна употреба. Този продукт не е предвиден за употреба с търговска цел.

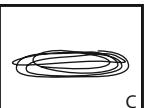
#### Описание на части и характеристики



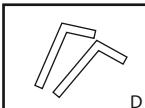
външен размер на палатката  
1БР.



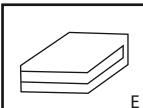
пръчка  
2БР.



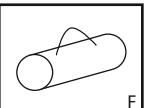
обтягащо въже  
4БР.



колче  
8БР.



вътрешен размер на палатката  
1БР.



чанта за пренасяне  
1БР.



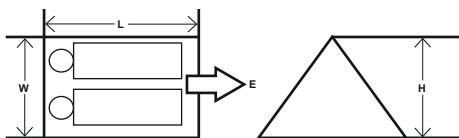
ръчен  
1БР.

#### Размери на палатката:

Прибл.: 205cm x 145cm x 100cm (L x W x H)

Външен размер на палатката: 205cm x 145cm x 100cm

Разгънати размери: 155cm x 215cm



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

**ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИКИ ИНСТРУКЦИИ**  
Дръжте на дистанция всички пламъци и източници на топлина от тъкантата на тази палатка. Препоръчваме ви винаги да разполагате палатката си по посока на вятъра спрямо лагерния огън. Това ще намали възможността от попадане на жар върху вашата палатка. В случай на пожар, моля намерете изход за да избягате от огъня.

Никога не монтирайте палатката в близост до река, под дърво или други обективни опасности.

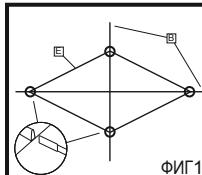
Поддържайте изходите свободни.

Уверете се, че вентилационни отвори са отворени през цялото време да се избегне задушаване.

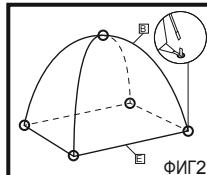
**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**

#### СГЛОБЯВАНЕ

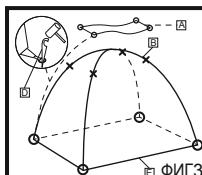
##### Сглобяване на палатката



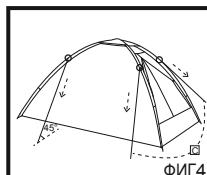
ФИГ1



ФИГ2



ФИГ3



ФИГ4

- Поставете вътрешната страна на палатката <E> равномерно на земята. Издърпайте четирите краища на външната страна.

**Забележка:** Уверете се, че канали за пръчките <B> са с циповидна част нагоре.

**Забележка:** Уверете се, че ципа на входа на палатката е затворен.

- Поставете пръчките <B> изцяло в каналите. (ФИГ1)

- Изправете вътрешната страна на палатката <E> нагоре и натиснете краищата на пръчките <B1> в железните левки, които са на всеки ъгъл от вътрешната страна на платката <E>. (ФИГ2)

- Затегнете покрива на вътрешната страна на палатката <E> върху свързвашата пръчка с пришилите върху нея вързки. (ФИГ2)

- Сега покройте палатката с външната страна на самата палатка <A> и закачете 4-te обръча. (ФИГ3)

- Обезопасете палатката чрез натискане на колчетата на палатката <D> в обръчите на земята. (ФИГ3)

- Завържете единия край на обтягащите въжета <C> към четирите юголови обръча от външната страна на палатката <A>. (ФИГ4)

- Завържете другия край към колчетата на палатката <D> и затегнете чрез поставяне на колчета на палатката <D> в земята. (ФИГ4)

- Забележка:** Уверете се, че обтягащите въжета <C> са винаги под ъгъл от 45°.

- Не дърпайте обтягащите въжета <C> прекалено стегнати.

#### РАЗГЛОБЯВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Следвайте стъпки от 1-10 в обратен ред.

- Почистете палатката отвътре навън и отстраниете всички летни събъ и хладка вода. Моля, използвайте недетергентен сапун за сериозно почистване.
- Никога не перете палатката в пералня или не я сушете в сушилня. Пране на ръка и сушение на въздух.
- Моля, изчакайте всички части да изсъхнат напълно, преди отново да опаковате палатката. Това ще предотврати образуването на мухъл, лоши мириси и промяна на цвета.
- Зашните с конец, за да поправите малки течове, повреждане на тъкантата и синтетичните платна. Използвайте въжета, за да се съвържате сунчени компоненти на рамката. Използвайте лента за да ремонтирате повредените компоненти на покритието.
- Може да се използва силиконов спрей върху чиповете, ако се движат трудно.

#### СЪХРАНЯВАНЕ

Съхранявайте палатката в платлен чувал, на хладно и сухо място, далеч от слънчева светлина и източници на топлина и гризачи.

# Korisnički priručnik

## Br. modela #68084

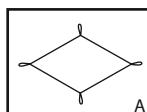
### COOLDOME 2 šator

#### UVOD

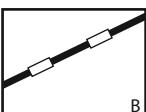
##### Pravilna uporaba

Bilo kakva uporaba proizvoda koja je drugačija od opisane u ovom priručniku kao i izvedba bilo kakve izmjene na samom proizvodu nije dopuštena te može dovesti do nastanka ozljeda i / ili oštećenja proizvoda. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je nastala na proizvodu uslijed njegove nepravilne uporabe. Ovaj proizvod nije namijenjen komercijalnoj uporabi.

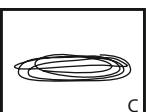
##### Popis sastavnih dijelova i njihov opis



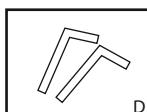
vanjski dio šatora  
1KOMAD



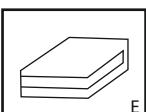
šipka  
2KOMADA



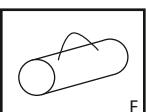
pridržni konopac  
4KOMADA



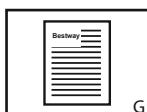
klin  
8KOMADA



unutarnji dio šatora  
1KOMAD



torba za nošenje  
1KOMAD



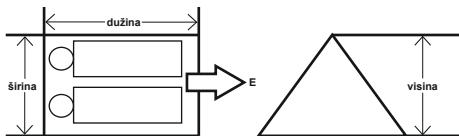
priručnik  
1KOMAD

##### Dimenzije šatora:

Dimenzije: 205cm x 145cm x 100cm  
(dužina x širina x visina)

Dimenzije vanjskog dijela: 205cm x 145cm x 100cm

Dimenzije iskoristivog prostora: 155cm x 215cm



##### UPOZORENJE

##### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

##### PROČITAJTE I SLIJEDITE SVE NAVEDENE UPUTE

Držite plamen i izvore topline podalje od tkanine od koje je šator izrađen. Preporučujemo Vam da šator postavite u smjeru suprotnom od strujanja vjetra i plamena logorske vatre. Na ovaj način ćete spriječiti padanje žara na šator. U slučaju požara pronađite izlaz iz šatora kako biste se spasili vlastiti život.

Nikad ne postavljajte šator blizu rijeke, ispod stabla ili na drugim mjestima gdje se nalazi izložen drugim opasnostima.

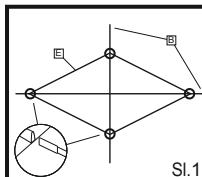
Održavajte izlaze čistima.

Pripazite da su otvori za ventilaciju stalno otvoreni kako bi se izbjegla mogućnost od gušenja.

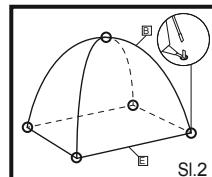
**ČUVAJTE OVÈ UPUTE**

#### SASTAVLJANJE

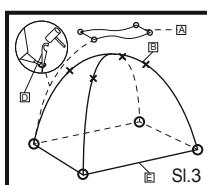
##### Postavljanje šatora



SI.1



SI.2



SI.3



SI.4

- Prostrite unutarnji dio šatora **E** na pod. Povucite četiri ruba prema vani.
- Napomena:** Pripazite da su rukavci za šipke **B** okrenuti prema gore.
- Napomena:** Pripazite da je patentni zatvarač na ulazu zatvoren.
- Umetnite do kraja šipke **B** u rukavce. (Sl. 1)
- Podignite unutarnji dio šatora **E** i provucite završetke šipki **B** kroz željezne prstenove koji se nalaze na kutovima unutarnjeg dijela šatora **E**. (Sl. 2)
- Učvrstite krov unutarnjeg dijela šatora **E** tako da ga pričvrstite konopicama na mjestu ukrštavanja šipki. (Sl. 2)
- Zatim prekrijte šator vanjskim dijelom **A** i zakačite četiri kukice. (Sl. 3)
- Klinove **D** provucite kroz podne kukice kako biste učvrstili šator. (Sl. 3)
- Jedan kraj pridržnih konopaca **C** zavežite za četiri kutna prstena na vanjskom dijelu šatora **A**. (Sl. 4)
- Drugi kraj pridržnih konopaca zavežite za klinove **D** i učvrstite ih tako da klinove **D** zabijete u tlo. (Sl. 4)
- Napomena:** Pripazite da se pridržni konopci **C** uvijek nalaze pod kutom od 45°.
- Ne pritežite pridržne konopce **C**.

#### RASTAVLJANJE I ODRŽAVANJE

Za rastavljanje šatora ponovite korake od 1 do 10 obrnutim redoslijedom.

- Očistite unutrašnji dio šatora i uklonite sve mrlje pomoću sružne namoćene hladnom vodom. Koristite sredstvo za čišćenje bez sapuna za temeljitiće čišćenje.
- Nikada ne perite šator u perilici za rublje niti ga sušite u sušilici. Operite ga ručno i pustite da se osuši na otvorenom.
- Pustite da se svi sastavni dijelovi šatora dobro osuše prije nego što ga spremite. Na ovaj način ćete spriječiti nastanak pljesni, neugodnih mirisa i promjenu boje šatora.
- Koncem zašijte rupice kroz koje prodire voda u unutrašnjost šatora te popratite oštećenja na tkanini i plastičnim prostirkama. Pomoću konopca povežite slomljene dijelove okvira. Upotrijebite traku koja biste obložili površinski sloj slomljenih dijelova.
- Upotrijebite silikonski sprej za otvaranje zaglavljivog patentnog zatvarača.

#### ČUVANJE

Spremite šator u torbu od tkanine na hladno, suho mjesto koje nije izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti, izvoru topline i nije dostupno glodavcima.

# Kasutusjuhend

## Mudel nr 68084

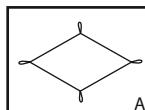
### Telk COOLDOME 2

#### TOOTE TUTVUSTUS

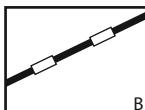
##### Sihipärane kasutamine

Igasugune muu kasutus, kui siin kirjeldatud või telgi ümbertegemine ei ole lubatud ja võib tingida kehavigastuse ja/või toote vigastumise. Tootja ei vastuta vigastuste eest, mis on põhjustatud nõuetevastases kasutusest. See seade ei ole ette nähtud ärialiseks kasutamiseks.

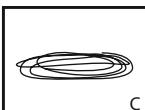
#### Osade loend ja pildid



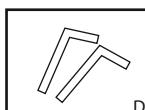
välistelk  
1TK



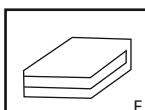
post  
2TK



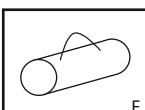
telginöör  
4TK



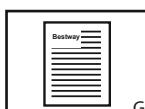
telgivai  
8TK



sisetelk  
1TK



kandekott  
1TK



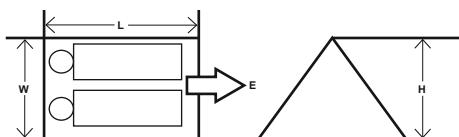
kasutusjuhend  
1TK

#### Telgi mõõtmned.

Mõõtmned: 205cm x 145cm x 100cm

Välistelk: 205cm x 145cm x 100cm

Aluse mõõtmned: 155cm x 215cm



#### HOIATUS

##### OLULISED OHUTUSJUHISED

##### LUGEGE KÖIK JUHISED LÄBI JA JÄRGIGE NEID

Hoidke telgiriiete eemale lahtisest tulest ja kütteseadmetest. Soovitatame püstitada telk telkimislaagri lõkke suhtes pealetult. Sellega väheneb võimalus sädemete langemiseks teile telgile. Tulekahju korral olge valmis kasutama välijapääsu.

Ärge püstitage telki jõe äärde, puu või mingu muu ohtlikku objekti alla.

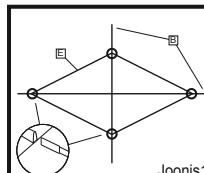
Hoidke välijapääsud vabad.

Veenduge, et ohutusavad on kogu aeg täielikult avatud, et vältida lämbumist.

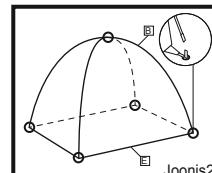
##### HOIDKE KÄESOLEV JUHEND ALLES

#### KOKKUPANEK

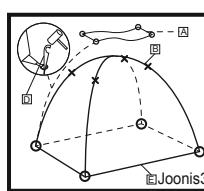
##### Telgi püstitamine



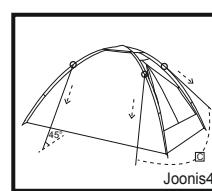
Joonis1



Joonis2



Joonis3



Joonis4

1. Laotage sisetelk <E> maapinnale. Tõmmake neli nurka väljapoole.  
**Tähelepanu!** Veenduge, et postide tunnelid <B> oleks suunatud üles.  
**Tähelepanu!** Veenduge, et sissepääsu tömbelukk oleks sulutud.
2. Pange postid <B> täies ulatuses tunnelitesse. (Joonis 1)
3. Pange sisetelk <E> üles ja suruge postide <B1> otsad terasvarbade sisse, mis asetsevad sisetelgi <E> igas nurgas. (Joonis 2)
4. Kinnitage sisetelgi katus <E> postide ühendustüli külge külgeõmmeldud sidemete abil. (Joonis 2)
5. Pange nüüd kohale välistelk <A> ja haakige kinni 4 silmust. (Joonis 3)
6. Kinnitage telk läbi kinnitusasade vaiadega <D> maapinnale. (Joonis 3)
7. Siduge telginööride <C> üks ots välistelgi <A> nurkadesse. (Joonis 4)
8. Teine ots siduge telgvaiada <D> külge ja suruge telgvaiada <D> kinnitamiseks maa sisse. (Joonis 4)
9. Märkus. Veenduge, et telginööride <C> nurk on maapinna suhtes 45°.
10. Ärge tõmmake telginööre <C> liiga pingule.

#### LAHTIVÖTMINE JA HOOLDAMINE

Tehe toimingud 1 kuni 10 vastupidises järjekorras.

1. Pühkige telk puhtaks seestpoolt väljapoole ja eemaldage plekid käsna ja külma veega. Raske mustuse korral kasutage pindaktiivseta omadusteta seepi.
2. Ärge mingil juhul kasutage telgi juures masinpesu ega masinkuiutust. Peske käsitsi ja kuivatage õhu käes.
3. Laske köök telgi osad enne hoilepanekut täielikult ära kuivada. See vältib hallituse, ebameeldiva lõöhama ja värvimüutustele tekete.
4. Väikesed lekked, riiderebid ja plastplaatiid rikked saab parandada niidiiga ömmeldes. Purunenud raamiosade ühendamiseks kasutage nööri. Katterikete parandamiseks kasutage teipi.
5. Kinnijääanud lukud saab avada, kui neile pihustada silikoonölli.

#### HOIUSTAMINE

Hoidke telki komplektis olevas kotis ja jahedas, kuivas kohas, kus ei ole otest pääkesepaistet, eemal küttekehadest ja närilistest.

# Priručnik za korisnike

## Model broj #68084

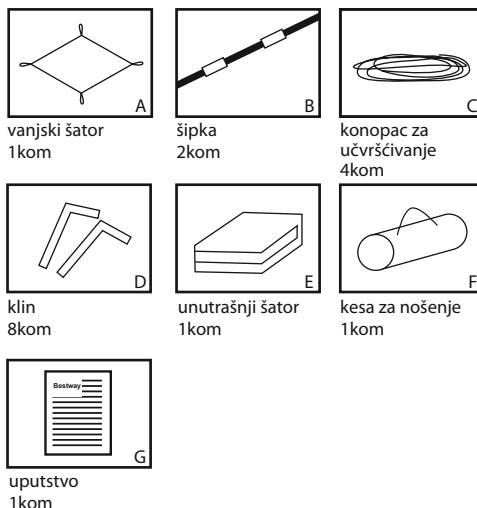
### COOLDOME 2 šator

#### Uvod

#### Pravilna upotreba

Bilo kakva upotreba osim opisane ili bilo kakve izmene proizvoda nisu dozvoljene i mogu rezultirati povredom i/ili oštećenjem proizvoda. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnom upotreboom. Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalne svrhe.

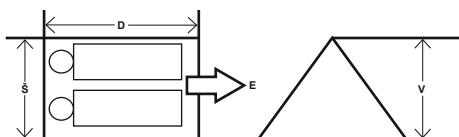
#### Opis delova i karakteristike



#### Dimenzije šatora:

Otprike: 205cm x 145cm x 100cm (D x Š x V)  
Vanjski šator: 205cm x 145cm x 100cm

Dimenzije razapinjanja: 155cm x 215cm



#### UPOZORENJE

#### VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

#### PROČITAJTE I PRATITE SVA UPUTSTVA

Držite sve izvore plamena i toplove dalje od ove šatorske tkanine. Preporučujemo da uvek postavite vaš šator uz vetr od vatre kampa. Ovo će umaniti šanse da žar padne na vaš šator. U slučaju vatre, molimo nađite izlaz da pobegnete od vatre.

Nikad ne postavljajte šator blizu reke, ispod drveta ili drugih realnih opasnosti.

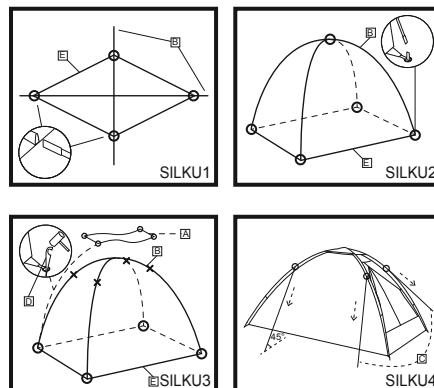
Držite izlaze prohodnjima.

Osigurajte da su svi izlazi otvoreni u svako doba da se sprije gušenje.

#### SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

#### SASTAVLJANJE

##### Postavljanje šatora



- Postavite unutrašnji šator **E** na zemlju. Povucite četiri čoška prema vani.  
**Napomena:** Pobrinite se da su kanali za šipke **B** okrenuti prema gore.
- Umetnite šipke **B** potpuno u kanale. (SILKU 1)
- Uspravite unutrašnji šator **E** i gurnite krajeve šipki **B1** u metalne šipke koje su na svakom čošku šatora **E**.(SILKU 2)
- Zavežite krov unutrašnjeg šatora **E** na spoj šipki sa usivenim špagama. (SILKU 2)
- Sada pokrijte šator sa vanjskim šatorom **A** i zakačite četiri karike. (SILKU 3)
- Osigurajte šator gurajući klinove šatora **D** u podne karike. (SILKU 3)
- Zavežite jedan kraj užadi **C** na četiri obruča na čoškovima vanjskog šatora **A**.(SILKU 4)
- Zavežite drugi kraj na klinove šatora **D** u zemlju. (SILKU 4)
- Napomena:** Osigurajte da je užad **C** uvek pod ugлом od 45°.
- Ne vucite užad **C** previše.

#### ODLAGANJE I ODRŽAVANJE

Pratite korake 1-10 unazad.

- Očistite šator od unutrašnjosti prema vani, i uklonite bilo kakve mrlje spužvom i hladnom vodom. Molimo koristite sapun bez deterdženta za pravo čišćenje.
- Nikad ne perite u mašini i ne sušite šator u sušilici. Ručno operite i osušite na vazduhu.
- Molimo pustite da se svi delovi potpuno osuše pre pakovanja šatora. Ovo će sprečiti stvaranje plesni, neprijatnih mirisa i diskoloracije.
- Zašijte koncem da popravite manje poderotine, oštećenja tkanine i plastične posteljine. Upotrebite užad da povežete delove polomljenog okvira. Upotrebite lepljavu traku da popravite oštećene delove podstave.
- Silikonski sprej treba koristiti na rajfešlusu ako su zaglavljeni.

#### ODLAGANJE

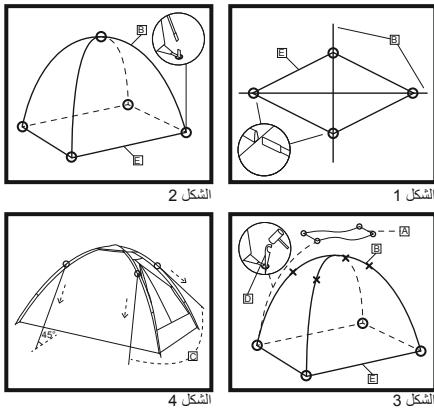
Odložite šator u vreću za stvari i odložite na hladno, suvo mesto van domaćaja sunčeve svetlosti i dalje od izvora toplote i gledara.

# دليل المالك

## رقم الموديل 68084

### خيمة كول دوم 2

#### التجمع إعداد الخيمة



- ضع الخيمة الداخلية <E> على الأرض؛ اسحب الأربعية أرkan إلى الخارج.
- ملاحظة:** تأكد من أن قنوات الماء <B> متوجهة إلى الأعلى.
- ملاحظة:** تأكد من أن السحاب الموجود في مدخل الخيمة مغلق.
- انفع الأعمدة <D> بالكامل إلى القوافل. (الشكل 1)
- انصب الخيمة الداخلية <E> وادفع أطراف
- الأعمدة <D> إلى داخل القصتان الدينيديّة (الموجودة في كل زاوية من الخيمة الداخلية <E>). (الشكل 2)
- قبر بربط ساق الخيمة الداخلية <E> إلى وصلة المعود مع ربطة بالخياطة. (الشكل 2)
- الآن قم بتنطيف الخيمة بالخيمة الخارجية <A> وثبت الأربع حلقات. (الشكل 3)
- قم بثأمين الخيمة من خلال دق أوند الخيمة <D> في الحلقات الأرضية. (الشكل 3)
- اربط طرف حبل التثبيت <C> في ملقطات الأربع زوايا للخيمة الخارجية <A>. (شكل 4)
- اربط الطرف الآخر بواحد الخيمة <D> ثنتها من خلال إدخال أوند الخيمة <D> في الأرض. (الشكل 4)
- ملاحظة:** تأكد من أن حبل التثبيت <C> تقريباً تميل بزاوية 45 درجة.
- لا تنسحب حبل التثبيت <C> وتشدّها بشكل محكم للغاية.

#### التفكيك والصيانة

- انزع المطراطون من 1 إلى 10 بالترتيب المكتوب.
- قم بتنطيف الخيمة وأزل آية أواسع أو طحاخ بدل تنفخة وماء بارد. يرجى استخدام صابون غير منظف لتنطيف الصعب.
- انتخلف الخيمة في الغسالة طبقاً أو مكينة التجفيف، الغسيل الداخلي والتخفيف بالهواء.
- يرجى السماح لجميع الأجزاء بأن تجف تماماً قبل أن تقوم بأعادة إعداد الخيمة. حيث أن ذلك يسمعني تكون طحاخات الطين والرايانة الكريبة وتغير اللون.
- قم بالذر بواسطة الخطاف **إلاصق** الفوط الصغيرة والأقمشة ومنع الصحف البلاستيكية من التلف. استخدم الجبال لربط أجزاء الإطار المكسورة. استخدم الأشرطة لإصلاح أجزاء الكثيمة الممزقة.
- من الممكن استخدام رشاشات السيلكون في السحاب إذا كانت متتصفة.

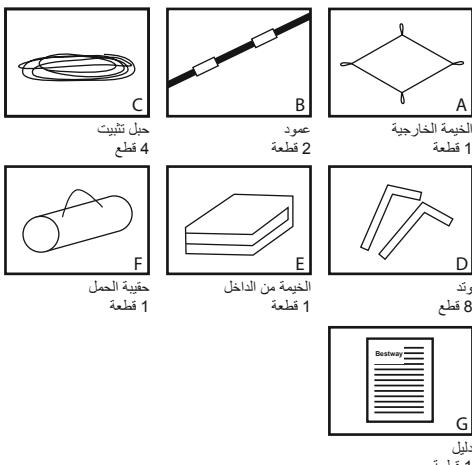
#### التخزين

قم بتحفظ الخيمة في حقيقة الأئمة، وضعها في منطقة باردة وجافة بعيداً عن ضوء الشمس وبعيداً عن مصادر الحرارة والتهب والغوارض.

#### المقدمة الاستخدام الأمثل

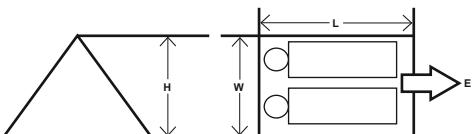
أي استخدام آخر بخلاف الاستخدام المحدد للمنتج أو تعديل المنتج غير مسموح به وقد ينتج عنه حدوث إصابات وأذى، ولو وقع أضرار بالمنتج، الشركة المصنعة غير مسؤولة عن النتائج عن الاستخدام غير المناسب. المنتج غير مخصص لاستخدام التجاري.

#### مواصفات ومميزات المكونات



#### إعداد الخيمة

تقدير: 205 سم × 145 سم × 100 سم (طول × عرض × ارتفاع)  
الخيمة الخارجية: 205 سم × 145 سم × 100 سم  
أبعاد نصب الخيمة: 155 سم × 215 سم



#### تحذير

##### تعليمات السلامة الهامة

- اقرأ هذه الإرشادات ونفذها  
قم بإبعاد جميع التهب و المصادر الحرارة بعيداً عن  
نسبي هذه الخيمة. نبذ نوصي بالتنفس دافماً حيث  
في مكان اتجاه الريح من نار المعسكر. حيث إن ذلك سوف يقلل من فرص  
تطهير الاجر إلى أرضية الخيمة. في حالة الحريق،  
يرجى إيجاد المخرج للهروب من الحريق.  
لا تنصب الخيمة بالقرب من النهر أو أسفل شجرة أو  
المخاطر الأخرى المعروفة.  
حافظ على خط الخارج.  
تأكد من فتح نافذة التهوية طوال الوقت لتجنب الاختناق.  
احفظ هذه التعليمات.

303021210591\_68084\_14x21cm\_二人野营帐篷说明书\_内页

303021210591\_68084\_14x21cm\_二人野营帐篷说明书\_内页



For support please visit us at:  
[bestwaycorp.com/support](http://bestwaycorp.com/support)

**©2019 Bestway Inflatables & Material Corp.**

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

®™ Trademarks used in some countries under license to/

Marques ®™ utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales ®™ utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

®™ Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

®™ Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.**

Manufactured,distributed and represented in the European Union by/

Fabriqués, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway (Europe) S.r.l., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in North America by/Distribués en Amérique du Nord par/Distribuido en Norteamérica por

**Bestway (USA) Inc., 3411 E. Harbour Drive, Phoenix, Arizona 85034, United States of America**

Tel: +86 21 69135588 (For U.S. and Canada)

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuído na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by Bestway Australia Pty Ltd, 98-104 Carnarvon Street, Silverwater, NSW 2128, Australia

Tel: Australia: (+61) 29 0371 388; New Zealand: 0800 142 101

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Exportado da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

**[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)**

Made in China/Fabriqué en Chine/Fabricado en China/Hergestellt in China/Prodotto in Cina